

NEO TOOLS



97-395



(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	3
(EN) ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL	4
(UA) ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	5
(RO) MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ORIGINAL	7
(HU) EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	8
(IT) MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE	9
(FR) MANUEL D'INSTRUCTION ORIGINAL	11
(DE) ORIGINAL-BEDIENUNGSANLEITUNG	12
(RU) ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	13
(CZ) PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ	15
(SK) PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	16
(HR) ORIGINALNI PRIRUČNIK S UPUTAMA.....	18
(LT) ORIGINALUS NAUDOJIMO VADOVAS	19
(LV) ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	20
(SL) ORIGINALNI PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO	21
(BG) ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	23
(SR) ОРИГИНАЛНА УПУТСТВА ЗА УПОТРЕБУ	24
(GR) ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	26
(NL) ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING.....	27
(PT) MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL	29
(ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL	30
(EE) ORIGINAAL KASUTUSJUHEND	31

(PL)

INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

OCHRONIACZ SŁUCHU, GŁOWY I WZROKU 3 W 1

97-395 (M-5013)

HELM OCHRONNY

Zastosowanie:

Helm ochronny spełnia wymagania Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady 2016/425 oraz normy **EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013)**. Przemysłowe helmy ochronne przeznaczone są przede wszystkim do ochrony górnej części głowy użytkownika przed uderzeniami spadających przedmiotów, które mogą wywołać urazy głowy. Helm został zaprojektowany w taki sposób, aby pochłaniać energię uderzenia poprzez zniszczenie lub uszkodzenie szkieletu i nagłowia.

Wskazówki dotyczące prawidłowego użytkowania helmów ochronnych.

Podczas użytkowania helmów należy przestrzegać następujących zasad:

Zawsze należy oceniać, czy wyrób zapewnia odpowiednią ochronę do warunków pracy. Helm przed użyciem należy dopasować do głowy przez odpowiednie wyregulowanie: obwodu pasa głównego, wysokości noszenia. Helm należy wycofać z użytkowania, jeżeli został poddany silnemu uderzeniu lub wykazuje oznaki uszkodzenia. Helm należy wycofać z użytkowania, jeżeli upłynął jego okres stosowania, podany przez producenta w instrukcji. Helm należy przechowywać w warunkach podanych przez producenta, które nie zagrażają utratą parametrów ochronnych. Nie wolno wykonywać własnych modyfikacji w konstrukcji helmu. Konserwację helmu należy przeprowadzać metodami zalecanymi przez producenta.

Piktogramy i oznaczenia:

Na wyrobie znajdują się następujące oznaczenia:

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013); W-018; CE; 51-63 cm gdzie:

W-018 – oznakowanie producenta

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013) – wyrób spełnia wszystkie wymagania normy

CE – wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.

51-63 cm – rozmiar helmu.

Datę produkcji podano wewnątrz helmu w postaci schematu kołowego.

Temperatura otoczenia, w którym helm jest użytkowany, powinna mieścić w zakresie temperatur (-10°C + +50°C).

Użytkowanie

Helm należy umieścić na głowie w taki sposób, aby na głowie otaczała czaszkę i aby opaska przeciwpotna znajdowała się na czole. W przypadku konieczności dopasowania rozmiaru obwodu pasa głównego do głowy użytkownika należy użyć regulowanej taśmy znajdującej się z tyłu helmu. Regulacja w pionie polega na umieszczeniu zaczepu w jednym z trzech położen.

NAUSZNIKI

Zastosowanie:

Nauszniki spełniają wymagania Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 oraz normy **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)**. Nauszniki zostały zaprojektowane w celu zapewnienia ochrony narządu słuchu przed hałasem, generowanym przez pracujące maszyny. Części nauszników, które pozostają w kontakcie ze skórą użytkownika, zostały wykonane z hipoalergicznym tworzyw sztucznych.

Wykonanie:

Sprężyna dociskowa i poduszki uszczelniające wykonane zostały z hipoalergicznym tworzyw sztucznych.

Uwaga:

Zawsze należy oceniać, czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę. Umieszczanie nakładek higienicznych na poduszki uszczelniające może wpływać na właściwości akustyczne nauszników przeciwhałasowych. Nauszniki przeciwhałasowe, a szczególnie poduszki uszczelniające, mogą się zużywać. Zawsze przed przystąpieniem do pracy należy

skontrolować stan nauszników, jeśli zostaną zauważone jakiegokolwiek pęknięcia lub inne uszkodzenia należy wymienić nauszniki na nowe.

Piktogramy i oznaczenia:

Na wyrobie znajdują się następujące oznaczenia:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020); E-2008D; CE gdzie:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020) – wyrób spełnia wszystkie wymagania normy **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)**

E-2008D – oznakowanie producenta

CE – wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.

Sposób użytkowania:

Przed użyciem sprawdzić stan techniczny, a w szczególności: stan poduszek uszczelniających i sprężyny dociskowej (zużycie lub uszkodzenia skutkują nieszczelnością i zmniejszeniem skuteczności tłumienia hałasu). Rozciągnąć sprężynę dociskową maksymalnie do stanu „otwarcia” i umieścić czasze tłumiące na uszach, upewniając się czy poduszki szczelnie obejmują uszy. Masa własna nauszników przeciwhałasowych - 254 g.

H (dB)	M (dB)	L (dB)	SNR (dB)
32	29	21	30

OSŁONA TWARZY

Zastosowanie:

Osłona twarzy spełnia wymagania Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 oraz normy **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**. Produkt służy do ochrony oczu przed odpryskami ciał stałych. Został zaprojektowany dla zapewnienia bezpieczeństwa osobistego użytkownika, należy go stosować w środowiskach, gdzie istnieje ryzyko dostania się do oczu drobnych cząstek ciał stałych.

Części, które pozostają w kontakcie ze skórą użytkownika, zostały wykonane z hipoalergicznym tworzyw sztucznych.

Wykonanie:

Osłona wykonana z metalowej siatki chroniącej przed drobnymi cząsteczkami stałymi.

Uwaga:

Zawsze należy oceniać, czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę.

Piktogramy i oznaczenia:

Na wyrobie znajdują się następujące oznaczenia:

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022); M-5001E; CE gdzie:

M-5001E – oznakowanie producenta

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022) – wyrób spełnia wszystkie wymagania normy **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**

CE – wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej

Sposób użytkowania:

Przed użyciem sprawdzić stan techniczny, a w szczególności: stan siatki osłony, zdeformowane lub popękane (uszkodzenie siatki zmniejsza wytrzymałość osłony); czy oprawa nie jest uszkodzona; prawidłowość funkcjonowania elementów. Nie zdejmować do momentu ukończenia prac mogących być zagrożeniem.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE CAŁEGO ZESTAWU

Przeciwwskazania:

Produktu nie stosować, jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne lub został uszkodzony. Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować. Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

Okres przechowywania, magazynowania, trwałość:

Nie dłużej niż 5 lat od daty produkcji lub 3 lata od daty pierwszego otwarcia opakowania produktu. Trwałość helmu uzależniona jest od starzenia materiału użytego do wykonania helmu. Główną przyczyną starzenia się tego materiału jest narażenie na promieniowanie ultrafioletowe. Gwarantowany okres użytkowania helmu wynosi 5 lat od daty produkcji, pod warunkiem przestrzegania warunków jego przechowywania. W przypadku,

kiedy hełm uległ uderzeniu lub kiedy stwierdzono w nim wady lub pęknięcia, należy taki hełm natychmiast wymienić na nowy. Data produkcji podana na helmie w postaci schematu kołowego.

Składowanie i transportowanie:

Produktu podczas transportu lub składowania nie wolno przynosić innym cięższymi produktami czy materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu.

Warunki przechowywania i konserwacji:

Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej otoczenia nieprzekraczającej 90%. Do czyszczenia nie wolno używać materiałów ściernych i agresywnych detergentów. Części pozostające w kontakcie ze skórą należy dezynfekować alkoholem.

Utylizacja:

Produkt nie wymaga utylizacji.

Opakowanie:

Torebka foliowa. Na etykiecie umieszczone jest logo producenta, typ, model.

Jednostka Notyfikowana

CE 2754 ALIENOR CERTIFICATION; 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT; France

Deklaracja zgodności:

<https://bit.ly/3JmcBwQ>

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail

bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



(EN)

ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL

HEARING, HEAD AND EYE PROTECTION 3 IN 1

97-395 (M-5013)

SAFETY HELMET

Application:

The safety helmet complies with Regulation 2016/425 of the European Parliament and of the Council and standard **EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013)**. Industrial safety helmets are primarily designed to protect the top of the user's head from

falling objects that may cause head injuries. The helmet is designed to absorb the impact energy by destroying or damaging the shell and liner.

Instructions for the correct use of safety helmets.

The following rules must be observed when using helmets:

Always assess whether the product provides adequate protection for the working conditions.

Before use, the helmet must be adjusted to fit the head by adjusting the main strap circumference and height.

The helmet must be withdrawn from use if it has been subjected to a strong impact or shows signs of damage.

The helmet must be withdrawn from use if its service life, as specified by the manufacturer in the instructions, has expired.

The helmet should be stored in conditions specified by the manufacturer that do not compromise its protective properties.

Do not make any modifications to the helmet design.

Maintenance of the helmet should be carried out using the methods recommended by the manufacturer.

Pictograms and markings:

The following markings are on the product:

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013); W-018; CE; 51-63 cm where:

W-018 – manufacturer's marking

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013) – the product meets all the requirements of the standard

CE – the product has undergone conformity assessment and meets the standards applicable in the European Union.

51-63 cm – helmet size.

The date of manufacture is indicated inside the helmet in the form of a circular diagram.

The ambient temperature in which the helmet is used should be within the range (-10°C to +50°C).

Use

The helmet should be placed on the head so that the headband surrounds the skull and the sweatband is on the forehead. If it is necessary to adjust the size of the main strap to the user's head, use the adjustable strap at the back of the helmet. Vertical adjustment is achieved by placing the clip in one of three positions.

EAR MUFFLERS

Application:

The ear muffs meet the requirements of Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and standard **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)**. The ear muffs are designed to protect the hearing against noise generated by machinery. The parts of the ear muffs that come into contact with the user's skin are made of hypoallergenic plastics.

Construction:

The pressure spring and sealing cushions are made of hypoallergenic plastics.

Note:

Always assess whether the product provides adequate protection for the working conditions.

Placing hygienic covers on the sealing cushions may affect the acoustic properties of the ear defenders.

Ear defenders, and especially sealing cushions, may wear out.

Always check the condition of the ear defenders before starting work. If any cracks or other damage are noticed, replace the ear defenders with new ones.

Pictograms and markings:

The following markings are found on the product:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020); E-2008D; CE where:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020) – the product meets all the requirements of **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)**

E-2008D – manufacturer's marking

CE – the product has undergone conformity assessment and meets the standards applicable in the European Union.

Instructions for use:

Before use, check the technical condition, in particular: the condition of the sealing cushions and the pressure spring (wear or damage will result in leaks and reduced noise reduction). Stretch the pressure spring to its maximum "open" position and place the ear cups over your ears, ensuring that the cushions fit snugly around your ears. Weight of noise-reducing ear muffs - 254 g.

H (dB)	M (dB)	L (dB)	SNR (dB)
32	29	21	30

FACE SHIELD

Application:

The face shield complies with Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and standard **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**. The product is designed to protect the eyes from flying particles. It is designed to ensure the personal safety of the user and should be used in environments where there is a risk of small particles entering the eyes.

The parts that come into contact with the user's skin are made of hypoallergenic plastics.

Construction:

The shield is made of metal mesh to protect against small solid particles.

Note:

Always assess whether the product provides adequate protection for the working conditions.

Pictograms and markings:

The following markings are found on the product:

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022); M-5001E; CE where:

M-5001E – manufacturer's marking

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022) – the product meets all the requirements of **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**

CE – the product has undergone conformity assessment and meets the standards applicable in the European Union

Method of use:

Before use, check the technical condition, in particular: the condition of the protective mesh, check for deformation or cracks (damage to the mesh reduces the strength of the guard); that the frame is not damaged; correct functioning of all components.

Do not remove until work that may pose a hazard has been completed.

INSTRUCTIONS FOR THE ENTIRE SET

Contraindications:

Do not use the product if it causes allergic symptoms when in contact with the skin or if it has been damaged.

Do not modify the product yourself.

Certain chemicals may have a harmful effect on this product. For detailed information, please contact the manufacturer.

Storage, shelf life, durability:

No longer than 5 years from the date of manufacture or 3 years from the date of first opening of the product packaging. The durability of the helmet depends on the ageing of the material used to manufacture the helmet. The main cause of ageing of this material is exposure to ultraviolet radiation. The guaranteed service life of the helmet is 5 years from the date of manufacture, provided that the storage conditions are observed. If the helmet has been impacted or if defects or cracks are found, it must be replaced immediately.

The date of manufacture is indicated on the helmet in the form of a circular diagram.

Storage and transport:

During transport or storage, the product must not be crushed by other heavier products or materials, as this may damage the product.

Storage and maintenance conditions:

Store in a clean and dry place away from corrosive substances, solvents or solvent vapours, out of direct sunlight, at room temperature and relative humidity not exceeding 90%.

Do not use abrasive materials or aggressive detergents for cleaning. Parts that come into contact with the skin should be disinfected with alcohol.

Disposal:

The product does not require disposal.

Packaging:

Plastic bag. The label bears the manufacturer's logo, type and model.

Notified Body CE 2754 ALIENOR CERTIFICATION; 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT; France

Declaration of Conformity:

<https://bit.ly/3JmcBwQ>

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Products should not be disposed of with household waste, but should be handled over for disposal at appropriate facilities. Information on disposal can be obtained from the product seller or local authorities. Used equipment contains substances that are not environmentally neutral. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, but not limited to, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the entire Manual or any of its elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

(UA) ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСТ СПЛУХ, ГОЛОВИ ТА ЗОРУ З В 1

97-395 (M-5013)

ЗАХИСНИЙ ШОЛОМ

Застосування:

Захисний шолом відповідає вимогам Регламент Європейського Парламенту та Ради 2016/425 та стандарту **EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013)**. Промислові захисні каски призначені в першу чергу для захисту верхньої частини голови користувача від ударів падаючих предметів, які можуть спричинити травми голови. Каска розроблена таким чином, щоб поглинати енергію удару шляхом руйнування або пошкодження каркаса та наголов'я.

Вказівки щодо правильного використання захисних касок.

Під час використання касок слід дотримуватися таких правил: Завжди слід оцінювати, чи забезпечує виріб належний захист для умов роботи.

Перед використанням шолом слід підняти до голови, відрегулювавши: обхват головного обв'язки, висоту носіння, Шолом слід вилучити з експлуатації, якщо він зазнав сильного удару або має ознаки пошкодження, Шолом слід вилучити з експлуатації, якщо закінчився термін його використання, зазначений виробником в інструкції, Шолом слід зберігати в умовах, зазначених виробником, які не загрожують втратою захисних характеристик.

Не можна самостійно модифікувати конструкцію шолома.

Технічне обслуговування шолома слід проводити методами, рекомендованими виробником.

Піктограми та позначення:

На виробі є такі позначення:

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013); W-018; CE; 51-63 см де:

W-018 – маркування виробника

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013) – виріб відповідає всім вимогам стандарту

СЕ – виріб пройшов оцінку відповідності та відповідає стандартам, що діють на території Європейського Союзу.
51-63 см – розмір каски.

Дата виробництва вказана всередині шолома у вигляді кругового схематичного зображення.
Температура навколишнього середовища, в якому використовується шолом, повинна бути в діапазоні (-10°C + 50°C).

Використання

Шолом слід надягати на голову таким чином, щоб оголов'я охоплювало череп, а протипоточна стрічка знаходилася на лобі. У разі необхідності регулювання розміру обхвату головного ремня до голови користувача слід використовувати регульований ремінь, розташований ззаду шолома.
Вертикальне регулювання здійснюється шляхом встановлення засувки в одне з трьох положень.

НАУШНИКИ

Застосування:

Наушники відповідають вимогам Регламент Європейського Парламенту та Ради 2016/425 та стандарту **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)**. Наушники розроблені для захисту органів слуху від шуму, що створюється працюючими машинами. Частини навушників, що контактують зі шкірою користувача, виготовлені з гіпоалергенних пластиків.

Виконання:

Пружина та ущільнювальні подушки виготовлені з гіпоалергенних пластикових матеріалів.

Увага:

Завжди слід оцінювати, чи забезпечує виріб захист, відповідний умовам роботи.

Надягання гігієнічних накладок на ущільнювальні подушки може вплинути на акустичні властивості навушників проти шуму.

Наушники проти шуму, а особливо ущільнювальні подушки, можуть зношуватися. Перед початком роботи завжди слід перевіряти стан навушників, якщо виявлено будь-які тріщини або інші пошкодження, навушники слід замінити на нові.

Піктограми та позначення:

На виробі є такі позначення:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020); E-2008D; CE

де:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020) – виріб відповідає всім вимогам стандарту **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)**

E-2008D – маркування виробника

CE – виріб пройшов оцінку відповідності та відповідає стандартам, що діють на території Європейського Союзу.

Спосіб використання:

Перед використанням перевірте технічний стан, а зокрема: стан ущільнювальних подушок та притисної пружини (зношення або пошкодження призводять до негерметичності та зниження ефективності шумозаглушення). Розтягніть притисну пружину максимально до стану «відкриття» та надіньте шумозаглушувальні навушники на вуха, переконавшись, що подушки щільно прилягають до вух. Власна вага протишумових навушників - 254 г.

H (дБ)	M (дБ)	L (дБ)	SNR (дБ)
32	29	21	30

ЗАХИСТ ОБЛИЧЧЯ

Застосування:

Захисна маска для обличчя відповідає вимогам Регламент Європейського Парламенту та Ради 2016/425 та стандарту **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**. Продукт призначений для захисту очей від відскоку твердих частинок. Він розроблений для забезпечення особистої безпеки користувача і повинен використовуватися в умовах, де існує ризик потрапляння дрібних твердих частинок в очі. Частини, що контактують зі шкірою користувача, виготовлені з гіпоалергенних пластиків.

Виконання:

Захисний екран виготовлений з металевої сітки, що захищає від дрібних твердих частинок.

Увага:

Завжди слід оцінювати, чи забезпечує виріб захист, відповідний умовам роботи.

Піктограми та позначення:

На виробі є такі позначення:
EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022); M-5001E; CE

де:

M-5001E – маркування виробника

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022) – виріб відповідає всім вимогам стандарту **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**

CE – виріб пройшов оцінку відповідності та відповідає стандартам, що діють на території Європейського Союзу

Спосіб використання:

Перед використанням перевірте технічний стан, а зокрема: стан захисної сітки, деформації або тріщини (пошкодження сітки знижує міцність захисного кошука); чи не пошкоджено кріплення; правильність функціонування елементів.

Не знімати до закінчення робіт, які можуть становити небезпеку.

ІНСТРУКЦІЯ ЩОДО ВСЬОГО КОМПЛЕКТУ

Протипоказання:

Не використовуйте продукт, якщо при контакті зі шкірою він викликає алергічні реакції або був пошкоджений.

Не можна самостійно модифікувати виріб.

Деякі хімічні речовини можуть мати шкідливий вплив на цей продукт. Детальну інформацію з цього питання слід шукати у виробника.

Термін зберігання, зберігання, термін придатності:

Не більше 5 років з дати виробництва або 3 роки з дати першого відкриття упаковки продукту. Термін придатності шолома залежить від старіння матеріалу, з якого він виготовлений. Основною причиною старіння цього матеріалу є вплив ультрафіолетового випромінювання. Гарантований термін використання каски становить 5 років з дати виробництва за умов дотримання умов її зберігання. У разі, якщо каска зазнала удару або в ній виявлено дефекти чи тріщини, її необхідно негайно замінити на нову.

Дата виробництва вказана на шоломі у вигляді кругового схематичного зображення.

Зберігання та транспортування:

Під час транспортування або зберігання продукт не можна притискати іншими важкими продуктами або матеріалами, оскільки це може призвести до пошкодження продукту.

Умови зберігання та консервації:

Зберігати в чистому і сухому місці, подалі від їдких речовин, розчинників або парів розчинників, без прямого доступу сонячних променів, при кімнатній температурі і відносній вологості повітря не більше 90%.

Для чищення не можна використовувати абразивні матеріали та агресивні миючі засоби. Частини, що контактують зі шкірою, слід дезінфікувати спиртом.

Утилізація:

Продукт не потребує утилізації.

Упаковка:

Поліетиленовий пакет. На етикетці зазначено логотип виробника, тип, модель.

Нотифікований орган CE 2754 ALIENOR CERTIFICATION;
21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT;
France

Декларація відповідності:

<https://bit.ly/3JmcBwQ>

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Продукти не слід викидати разом з побутовими відходами, а здавати на утилізацію у відповідні підприємства. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця продукту або місцевих органів влади. Використане обладнання містить речовини, що не є нейтральними для навколишнього середовища. Обладнання, що не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: «GTX Poland») повідомляє, що всі авторські права на зміст цієї інструкції (дальше: «Інструкція»), включаючи, серед іншого, її текст, розміщені фотографії, схеми, малюнки, а також її композиції, належать виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Dz. U. 2006 № 90, позиція 631 із змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація в комерційних цілях всієї Інструкції або окремих її елементів без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені і можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(RO)

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ORIGINAL

PROTECȚIE AUDITIVĂ, PROTECȚIE A CAPULUI ȘI A VEDERII 3 ÎN 1

97-395 (M-5013)

CASCO DE PROTECȚIE

Utilizare:

Casca de protecție îndeplinește cerințele Regulamentului 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului și ale standardului **EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013)**. Căștile de protecție industriale sunt destinate în principal protejării părții superioare a capului utilizatorului împotriva loviturilor provocate de obiecte care cad și care pot provoca leziuni la cap. Casca a fost proiectată astfel încât să absoarbă energia impactului prin distrugerea sau deteriorarea scheletului și a căștii.

Instrucțiuni privind utilizarea corectă a căștilor de protecție.

În timpul utilizării căștilor, trebuie respectate următoarele reguli: Întotdeauna trebuie să evaluați dacă produsul oferă o protecție adecvată pentru condițiile de lucru.

Înainte de utilizare, casca trebuie ajustată la cap prin reglarea corespunzătoare a circumferinței centurii principale și a înălțimii de purtare.

Căștile trebuie retrase din uz dacă au fost supuse unui impact puternic sau prezintă semne de deteriorare.

Cască trebuie scoasă din uz dacă a expirat perioada de utilizare indicată de producător în instrucțiuni.

Casca trebuie depozitată în condițiile specificate de producător, care nu pun în pericol pierderea parametrilor de protecție.

Nu este permisă modificarea structurii căștii.

Întreținerea căștii trebuie efectuată conform metodelor recomandate de producător.

Pictograme și marcaje:

Pe produs se află următoarele marcaje:

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013); W-018; CE; 51-63 cm unde:

W-018 – marcajul producătorului

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013) – produsul îndeplinește toate cerințele standardului

CE – produsul a fost supus unei evaluări de conformitate și îndeplinește standardele în vigoare în Uniunea Europeană.

51-63 cm – mărimea căștii.

Data de fabricație este indicată în interiorul căștii sub forma unui simbol circular.

Temperatura mediului în care este utilizat casca trebuie să se încadreze în intervalul (-10°C + +50°C).

Utilizare

Casca trebuie așezată pe cap astfel încât partea superioară să înconjoare craniul și banda antisudor să se aște pe frunte. În cazul în care este necesară ajustarea circumferinței centurii principale la capul utilizatorului, se va folosi banda reglabilă situată în partea din spate a căștii. Reglarea pe verticală se realizează prin plasarea clemei într-una dintre cele trei poziții.

ORELI

Utilizare:

Căștile de protecție îndeplinesc cerințele Regulamentului 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului și ale standardului **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)**. Căștile au fost proiectate pentru a asigura protecția organelor auditive împotriva zgomotului generat de mașinile în funcțiune. Părțile căștilor care intră în contact cu pielea utilizatorului sunt fabricate din materiale plastice hipoalergenice.

Fabricație:

Arcul de presiune și pernele de etanșare sunt fabricate din materiale plastice hipoalergenice.

Atenție:

Întotdeauna trebuie să evaluați dacă produsul asigură o protecție adecvată pentru condițiile de lucru.

Plasarea capacelor igienice pe pernele de etanșare poate afecta proprietățile acustice ale căștilor antifonice.

Căștile antifonice, în special pernele de etanșare, se pot uza.

Înainte de începerea lucrului, verificați întotdeauna starea căștilor. Dacă observați fisuri sau alte deteriorări, înlocuiți căștile cu altele noi.

Pictograme și marcaje:

Pe produs se află următoarele marcaje:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020); E-2008D; CE

unde:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020) – produsul îndeplinește toate cerințele standardului **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)**

E-2008D – marcaj al producătorului

CE – produsul a fost supus unei evaluări de conformitate și îndeplinește standardele în vigoare în Uniunea Europeană.

Mod de utilizare:

Înainte de utilizare, verificați starea tehnică, în special:

starea pernelor de etanșare și a arcului de presiune (uzura sau deteriorarea acestora duc la scurgeri și la reducerea eficienței de atenuare a zgomotului). Întindeți arcul de presiune la maximum până la starea „deschis” și așezați căștile de atenuare pe urechi, asigurându-vă că pernele acoperă bine urechile. Greutatea proprie a căștilor antifonice – 254 g.

H (dB)	M (dB)	L (dB)	SNR (dB)
32	29	21	30

PROTECȚIE PENTRU FAȚĂ

Aplicație:

Protecția facială îndeplinește cerințele Regulamentului 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului și ale standardului **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**. Produsul este destinat protecției ochilor împotriva proiectării de particule solide.

A fost conceput pentru a asigura siguranța personală a utilizatorului și trebuie utilizat în medii în care există riscul de pătrundere a particulelor solide în ochi.

Piese care intră în contact cu pielea utilizatorului sunt fabricate din materiale plastice hipoalergenice.

Execuție:

Protecție din plasă metalică care protejează împotriva particulelor solide mici.

Atenție:

Întotdeauna trebuie să evaluați dacă produsul oferă o protecție adecvată pentru condițiile de lucru.

Pictograme și marcaje:

Pe produs se află următoarele marcaje:

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022); M-5001E; CE unde:

M-5001E – marcajul producătorului

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022) – produsul îndeplinește toate cerințele standardului **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**

CE – produsul a fost supus unei evaluări de conformitate și îndeplinește standardele în vigoare în Uniunea Europeană

Mod de utilizare:

Înainte de utilizare, verificați starea tehnică, în special:

starea plasei de protecție, deformări sau fisuri (deteriorarea plasei reduce rezistența protecției);

dacă suportul nu este deteriorat;
buna funcționare a elementelor.

Nu îndepărtați până la finalizarea lucrărilor care pot prezenta un pericol.

INSTRUCȚII PRIVIND ÎNTREGUL SET

Contraindicații:

Nu utilizați produsul dacă, în contact cu pielea, provoacă simptome alergice sau dacă a fost deteriorat.

Produsul nu trebuie modificat în mod independent.

Anumite substanțe chimice pot avea efecte nocive asupra acestui produs. Pentru informații detaliate, consultați producătorul.

Perioada de păstrare, depozitare, durabilitate:

Nu mai mult de 5 ani de la data fabricației sau 3 ani de la data primei deschideri a ambalajului produsului. Durata de viață a câștii depinde de îmbătrânirea materialului utilizat pentru fabricarea acesteia. Principala cauză a îmbătrânirii acestui material este expunerea la radiații ultraviolete. Durata de utilizare garantată a câștii este de 5 ani de la data fabricației, cu condiția respectării condițiilor de depozitare. În cazul în care casca a fost lăvită sau dacă s-au constatat defecte sau fisuri, aceasta trebuie înlocuită imediat cu una nouă.

Data de fabricație este indicată pe cască sub forma unui simbol circular.

Depozitare și transport:

În timpul transportului sau depozitării, produsul nu trebuie să fie strivit de alte produse sau materiale mai grele, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea produsului.

Condiții de depozitare și întreținere:

A se depozita într-un loc curat și uscat, ferit de substanțe corozive, solvenți sau vapori de solvenți, fără expunere directă la razele solare, la temperatura camerei și umiditate relativă a mediului ambiant de maximum 90%.

Nu utilizați materiale abrazive și detergenți agresivi pentru curățare. Piesele care intră în contact cu pielea trebuie dezinfectate cu alcool.

Eliminare:

Produsul nu necesită eliminare.

Ambarare:

Pungă de plastic. Eticheta conține logo-ul producătorului, tipul și modelul.

Unitate notificată CE 2754 ALIENOR CERTIFICATION; 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT; Franța

Declarația de conformitate:

<https://bit.ly/3JmcBwQ>

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclare la unitățile de colectare corespunzătoare. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la vânzătorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele uzate conțin substanțe nocive pentru mediul înconjurător. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă un potențial pericol pentru mediu și sănătatea oamenilor.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa cu sediu în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare „GTX Poland”) informează că toate drepturile de autor asupra conținutului prezentului manual (denumit în continuare „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, schemele, desenele, precum și compoziția acesteia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial al Republicii Polone din 2006, nr. 90, poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregii Instrucțiuni sau a unor elemente ale acesteia, fără acordul scris al GTX Poland, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

(HU)

EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS

3 az 1-ben hallás-, fej- és látásvédő

97-395 (M-5013)

VÉDŐSISAK

Alkalmazás:

A védősisak megfelel Az Európai Parlament és a Tanács 2016/425 rendeletének az **EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013)** szabvány követelményeinek. Az ipari védősisakok elsősorban a felhasználó fejének felső részét védik a fejserüléseket okozó leeső tárgyaktól. A sisak úgy lett kialakítva, hogy az ütközés energiáját a víz és a sisakfedél megsemmisülésével vagy megrongálódásával elnyelje.

A védősisakok helyes használatára vonatkozó utasítások.

A sisakok használatát során az alábbi szabályokat kell betartani: Mindig ellenőrizze, hogy a termék megfelelő védelmet nyújt-e a munkakörülményekhez.

A sisakot használat előtt a fejhez kell igazítani a megfelelő beállításokkal: a főpánt kerületének, a viselési magasságának, A sisakot ki kell vonni a használatból, ha erős ütésnek volt kitéve vagy sérülés jeleit mutatja.

A sisakot ki kell vonni a használatból, ha lejárt a gyártó által a használati utasításban megadott használati idő.

A sisakot a gyártó által megadott feltételek mellett kell tárolni, amelyek nem veszélyeztetik a védő tulajdonságok elvesztését.

A sisak szerkezetén tilos saját módosításokat végrehajtani.

A sisak karbantartását a gyártó által ajánlott módszerekkel kell elvégezni.

Piktogramok és jelölések:

A terméken a következő jelölések találhatóak:

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013); W-018; CE; 51-63 cm ahol:

W-018 – gyártói jelölés

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013) – a termék megfelel a szabvány összes követelményének

CE – a termék megfelelési értékkel esett át és megfelel az Európai Unióban érvényes szabványoknak.

51-63 cm – a sisak mérete.

A gyártás dátuma a sisak belsejében kör alakú ábrán szerepel.

A sisak használatának környezeti hőmérséklete -10 °C és +50 °C között kell lennie.

Használat

A sisakot úgy kell a fejre helyezni, hogy a fejpánt körülölelje a koponyát, és a verejtékgátló szalag a homlokon legyen. Ha a főpánt méretét a felhasználó fejéhez kell igazítani, akkor a sisak hátulján található állítható szalagot kell használni. A függőleges irányú állíthatóság a rögzítőelemet három pozíció egyikébe kell helyezni.

FÜLPAKTOLÓK

Alkalmazás:

A fülvédők megfelelnek Az Európai Parlament és a Tanács 2016/425 rendeletének az **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)** szabvány követelményeinek. A fülvédők a hallás védelmét szolgálják a működő gépek által keltett zajtól. A fülvédők bórrel érintkező részei hipoallergén műanyagból készültek.

Kivitelezés:

A nyomórúgó és a tömítő párnák hipoallergén műanyagból készültek.

Megjegyzés:

Mindig ellenőrizze, hogy a termék megfelelő védelmet nyújt-e a munkakörülményekhez.

A higiéniai betétek elhelyezése a tömítő párnákon befolyásolhatja a fülvédő akusztikai tulajdonságait.

A zajvédő fülvédők, különösen a tömítő párnák, kophatnak. A munkakezdés előtt mindig ellenőrizze a fülvédők állapotát, ha bármilyen repedés vagy egyéb sérülést észlel, cserélje ki a fülvédőket újakra.

Piktogramok és jelölések:

A terméken a következő jelölések találhatóak:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020); E-2008D; CE ahol:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020) – a termék megfelel az **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)** szabvány összes követelményének

E-2008D – gyártói jelölés

CE – a termék megfelelőségi értékelésen esett át és megfelel az Európai Unióban érvényes szabványoknak.

Használati utasítás:

Használat előtt ellenőrizze a műszaki állapotot, különös tekintettel: a tömítő párnák és a nyomórugók állapotát (kopás vagy sérülés szívárgást és a zajcsillapítás hatékonyságának csökkenését eredményezheti). Nyújtsa ki a nyomórugót a maximális „nyitott” állapotig, és helyezze a zajcsillapító fülvédőket a fülére, ügyelve arra, hogy a párnák szorosan illeszkedjenek a füléhez. A zajvédő fülvédők saját tömege - 254 g.

H (dB)	M (dB)	L (dB)	SNR (dB)
32	29	21	30

ARCVEDŐ

Alkalmazás:

Az arcvédő megfelel Az Európai Parlament és a Tanács 2016/425 rendelete az **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)** szabvány követelményeinek. A termék a szem védelmére szolgál szilárd testek repedései ellen. A felhasználó személyes biztonságának biztosítására lett tervezve, olyan környezetben kell használni, ahol a szembe apró szilárd részecskék kerülhetnek. A felhasználó bőrrel érintkező részei hypoallergén műanyagból készültek.

Kivitelezés:

A védőburkolat fémhálból készült, amely megvédi a szemet a kis szilárd részecskéktől.

Figyelem:

Mindig ellenőrizze, hogy a termék megfelelő védelmet nyújt-e a munkakörülményekhez.

Piktogramok és jelölések:

A terméken a következő jelölések találhatók:

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022); M-5001E; CE ahol:

M-5001E – gyártói jelölés

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022) – a termék megfelel az **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)** szabvány összes követelményének

CE – a termék megfelelőségi értékelésen esett át és megfelel az Európai Unióban érvényes szabványoknak

Használati utasítás:

Használat előtt ellenőrizze a műszaki állapotot, különös tekintettel a következőkre:

• a védőháló állapotát, nincs-e deformálódás vagy repedés (a háló sérülése csökkenti a védőburkolat szilárdságát);
• a tartószerkezet sérülésmentes-e;
• az alkatrészek megfelelő működését.

Ne vegye le a veszélyt jelentő munkák befejezéséig.

A TELJES KÉSZLETRE VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK

Ellenjavallatok:

A terméket ne használja, ha bőrrel érintkezve allergiás tüneteket okoz, vagy megsérült.

A terméket nem szabad önállóan másodítani.

Bizonyos vegyi anyagok káros hatással lehetnek a termékre.

Részletes információkat erről a gyártótól kell kérni.

Tárolási idő, tárolás, szavatossági idő:

Legfeljebb 5 év a gyártástól vagy 3 év a termék csomagolásának első felnyitásától. A sisak élettartama a sisak gyártásához használt anyag öregedésétől függ. Az anyag öregedésének fő oka az ultraibolya sugárzásnak való kitettség. A sisak garantált élettartama 5 év a gyártástól számítva, feltéve, hogy a tárolási feltételeket betartják. Ha a sisak ütest kapott, vagy hibát vagy repedést észlelnek rajta, azonnal cserélje ki új sisakra.

A gyártás dátuma kör alakú jelöléssel szerepel a sisakon.

Tárolás és szállítás:

A terméket szállítás vagy tárolás során nem szabad más, nehezebb termékekkel vagy anyagokkal összenyomni, mert ez a termék károsodásához vezethet.

Tárolási és karbantartási feltételek:

Tiszta és száraz helyen, maró anyagoktól, oldószerektől vagy oldószergőzőktől távol, közvetlen napfénytől védve,

szobahőmérsékleten és 90% alatti relatív páratartalom mellett tárolandó.

A tisztításhoz nem szabad súrolószereket és agresszív tisztítószereket használni. A bőrrel érintkező részeket alkohollal kell fertőtleníteni.

Hulladékkezelés:

A termék nem igényel hulladékkezelést.

Csomagolás:

Fólia tasak. A címkén feltüntetve a gyártó logója, a típus és a modell.

Bejelentett szervezet

CE 2754 ALIENOR CERTIFICATION; 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT; Franciaország

Megfelelőségi nyilatkozat:

<https://bit.ly/3JmcBwQ>

KÖRNYEZETVÉDELME



A termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem megfelelő hulladékkezelő telepre kell vinni. A hulladékkezeléssel kapcsolatos információkat a termék forgalmazója vagy a helyi hatóságok tudják megadni. A használt berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem alkalmas berendezések veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” komandit társaság székhelye: Varsó, Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”) tájékoztatja, hogy a jelen használati utasítás (a továbbiakban: „Utasítás”) tartalmára, ideértve többek között a szövegét, a közzétett fényképeket, ábrákat, rajzok, valamint annak összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezik, és jogi védelem alatt állnak a szerzői jogról és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú, 631. pont, későbbi módosításokkal) szerint. A teljes használati utasítás vagy annak egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, módosítása kereskedelmi célokra a GTX Poland írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

(IT)

MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE

PROTEZIONE PER L'URTO, LA TESTA E LA VISTA 3 IN 1

97-395 (M-5013)

ELMETTO DI PROTEZIONE

Applicazione:

Il casco protettivo è conforme alla Regolamentoo 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio e alla norma **EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013)**. I caschi di protezione industriali sono destinati principalmente alla protezione della parte superiore della testa dell'utilizzatore contro gli urti di oggetti che cadono e che possono causare lesioni alla testa. Il casco è stato progettato in modo tale da assorbire l'energia dell'urto attraverso la distruzione o il danneggiamento della struttura e della calotta.

Istruzioni per l'uso corretto dei caschi di protezione.

Durante l'uso dei caschi è necessario osservare le seguenti regole:

Valutare sempre se il prodotto offre una protezione adeguata alle condizioni di lavoro.

Prima dell'uso, il casco deve essere adattato alla testa regolando opportunamente: la circonferenza della fascia principale, l'altezza di utilizzo,

Il casco deve essere ritirato dall'uso se ha subito un forte urto o presenta segni di danneggiamento.

Il casco deve essere ritirato dall'uso se è scaduto il periodo di utilizzo indicato dal produttore nelle istruzioni.

Il casco deve essere conservato nelle condizioni indicate dal produttore, che non compromettano le caratteristiche protettive. Non è consentito apportare modifiche alla struttura del casco. La manutenzione del casco deve essere effettuata secondo le modalità raccomandate dal produttore.

Pictogrammi e marcature:

Sul prodotto sono presenti le seguenti marcature:

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013); W-018; CE; 51-63 cm dove:

W-018 – marchio del produttore

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013) – il prodotto soddisfa tutti i requisiti della norma

CE – il prodotto è stato sottoposto a valutazione di conformità e soddisfa gli standard vigenti nell'Unione Europea.

51-63 cm – misura del casco.

La data di produzione è indicata all'interno del casco sotto forma di schema circolare.

La temperatura ambiente in cui viene utilizzato il casco deve essere compresa tra (-10 °C e +50 °C).

Utilizzo

Il casco deve essere indossato in modo tale che la calotta avvolga il cranio e la fascia antisudore si trovi sulla fronte. Se è necessario regolare la circonferenza della fascia principale in base alla testa dell'utente, utilizzare la cinghia regolabile situata nella parte posteriore del casco. La regolazione verticale consiste nel posizionare il gancio in una delle tre posizioni.

CUFFIE

Applicazione:

Le cuffie soddisfano i requisiti della Regolamento 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio e della norma **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)**. Le cuffie sono state progettate per proteggere l'udito dal rumore generato dalle macchine in funzione. Le parti delle cuffie che rimangono a contatto con la pelle dell'utente sono realizzate in materiali plastici ipoallergenici.

Realizzazione:

La molla di pressione e i cuscinetti di tenuta sono realizzati in materiali plastici ipoallergenici.

Avvertenza:

valutare sempre se il prodotto garantisce una protezione adeguata alle condizioni di lavoro.

L'applicazione di copriorecchie igieniche sulle guarnizioni può influire sulle proprietà acustiche delle cuffie antirumore.

Le cuffie antirumore, in particolare i cuscinetti di tenuta, possono usurarsi. Controllare sempre lo stato delle cuffie prima di iniziare il lavoro; se si notano crepe o altri danni, sostituire le cuffie con cuffie nuove.

Pictogrammi e marcature:

Sul prodotto sono presenti le seguenti marcature:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020); E-2008D; CE

dove:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020) – il prodotto soddisfa tutti i requisiti della norma **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)**

E-2008D – marcatura del produttore

CE – il prodotto è stato sottoposto a valutazione di conformità e soddisfa gli standard vigenti nell'Unione Europea.

Modalità d'uso:

Prima dell'uso, verificare le condizioni tecniche, in particolare: stato dei cuscinetti di tenuta e della molla di pressione (l'usura o il danneggiamento comportano perdite e una riduzione dell'efficacia dell'attenuazione del rumore). Allungare la molla di pressione fino alla massima "apertura" e posizionare le cuffie antirumore sulle orecchie, assicurandosi che i cuscinetti aderiscano perfettamente alle orecchie. **Peso netto delle cuffie antirumore: 254 g.**

H (dB)	M (dB)	L (dB)	SNR (dB)
32	29	21	30

PROTEZIONE PER IL VISO

Applicazione:

La protezione facciale è conforme alla Regolamento 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio e alla norma **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**. Il prodotto è destinato alla protezione degli occhi contro gli schizzi di corpi solidi. È stato progettato per garantire la sicurezza personale dell'utente e deve essere utilizzato in ambienti in cui esiste il rischio che piccole particelle di corpi solidi entrino negli occhi.

Le parti a contatto con la pelle dell'utilizzatore sono realizzate in materiali plastici ipoallergenici.

Realizzazione:

Protezione realizzata in rete metallica che protegge da piccole particelle solide.

Avvertenza:

Valutare sempre se il prodotto garantisce una protezione adeguata alle condizioni di lavoro.

Pictogrammi e marcature:

Sul prodotto sono presenti le seguenti marcature:

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022); M-5001E; CE dove:

M-5001E – marchio del produttore

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022) – il prodotto soddisfa tutti i requisiti della norma **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**

CE – il prodotto è stato sottoposto a valutazione di conformità e soddisfa gli standard vigenti nell'Unione Europea

Modalità d'uso:

Prima dell'uso, verificare lo stato tecnico, in particolare:

lo stato della rete di protezione, deformazioni o crepe (i danni alla rete riducono la resistenza della protezione);

che il supporto non sia danneggiato;

il corretto funzionamento dei componenti.

Non rimuovere fino al completamento dei lavori che potrebbero costituire un pericolo.

INDICAZIONI RELATIVE ALL'INTERO SET

Controindicazioni:

Non utilizzare il prodotto se a contatto con la pelle provoca sintomi allergici o se è danneggiato.

Il prodotto non deve essere modificato autonomamente.

Alcune sostanze chimiche possono avere effetti nocivi su questo prodotto. Per informazioni dettagliate al riguardo, consultare il produttore.

Periodo di conservazione, stoccaggio, durata:

Non oltre 5 anni dalla data di produzione o 3 anni dalla data di prima apertura della confezione del prodotto. La durata del casco dipende dall'invecchiamento del materiale utilizzato per la sua fabbricazione. La causa principale dell'invecchiamento di questo materiale è l'esposizione ai raggi ultravioletti. La durata di utilizzo garantita del casco è di 5 anni dalla data di produzione, a condizione che siano rispettate le condizioni di conservazione. In caso di urti, difetti o rotture, il casco deve essere sostituito immediatamente con uno nuovo.

La data di produzione è indicata sul casco sotto forma di schema circolare.

Conservazione e trasporto:

Durante il trasporto o lo stoccaggio, il prodotto non deve essere schiacciato da altri prodotti o materiali più pesanti, poiché ciò potrebbe danneggiarlo.

Condizioni di conservazione e manutenzione:

Conservare in un luogo pulito e asciutto, lontano da sostanze corrosive, solventi o vapori di solventi, senza esposizione diretta ai raggi solari, a temperatura ambiente e con umidità relativa non superiore al 90%.

Per la pulizia non utilizzare materiali abrasivi e detergenti aggressivi. Le parti a contatto con la pelle devono essere disinfettate con alcool.

Smaltimento:

Il prodotto non richiede smaltimento.

Confezione:

Sacchetto di plastica. L'etichetta riporta il logo del produttore, il tipo e il modello.

Unità notificata

CE 2754 ALIENOR CERTIFICATION; 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT; Francia

Dichiarazione di conformità:

<https://bit.ly/3JmcBwQ>

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere consegnati a centri di smaltimento adeguati. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. Le apparecchiature usate contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un potenziale pericolo per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Società in accomandita semplice con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compreso, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi, disegni, nonché la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (cioè Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intera Istruzione o di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto di GTX Poland, è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

(FR)

MANUEL D'INSTRUCTION ORIGINAL

PROTECTION AUDITIVE, CAPOTE ET LUNETTES 3 EN 1

97-395 (M-5013)

CASQUE DE PROTECTION

Utilisation :

Le casque de protection est conforme à la Règlement 2016/425 du Parlement européen et du Conseil et à la norme **EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013)**. Les casques de protection industriels sont principalement destinés à protéger la partie supérieure de la tête de l'utilisateur contre les chocs causés par la chute d'objets susceptibles de provoquer des blessures à la tête. Le casque est conçu pour absorber l'énergie du choc par la destruction ou la déformation de la coque et de la calotte. **Consignes pour une utilisation correcte des casques de protection.**

Lors de l'utilisation des casques, les règles suivantes doivent être respectées :

Toujours vérifier que le produit offre une protection adéquate pour les conditions de travail.

Avant utilisation, le casque doit être ajusté à la tête en réglant correctement : le tour de tête, la hauteur de port,

Le casque doit être retiré de l'utilisation s'il a subi un choc violent ou présente des signes de détérioration.

Le casque doit être retiré de l'utilisation si sa durée d'utilisation indiquée par le fabricant dans le mode d'emploi est dépassée.

Le casque doit être conservé dans les conditions indiquées par le fabricant, qui ne compromettent pas la perte de ses paramètres de protection.

Il est interdit d'apporter des modifications à la structure du casque.

L'entretien du casque doit être effectué selon les méthodes recommandées par le fabricant.

Pictogrammes et marquages :

Les marquages suivants figurent sur le produit :

EN 397+A1 : 2012 (NF EN 397+A1 : 2013) ; W-018 ; CE ; 51-63 cm

où :

W-018 – marquage du fabricant

EN 397+A1 : 2012 (NF EN 397+A1 : 2013) – le produit est conforme à toutes les exigences de la norme

CE – le produit a été soumis à une évaluation de conformité et répond aux normes en vigueur dans l'Union européenne.

51-63 cm – taille du casque.

La date de fabrication est indiquée à l'intérieur du casque sous forme de diagramme circulaire.

La température ambiante dans laquelle le casque est utilisé doit être comprise entre -10 °C et +50 °C.

Utilisation

Le casque doit être placé sur la tête de manière à ce que la coiffe entoure le crâne et que la bande anti-transpiration se trouve sur le front. Si nécessaire, la taille du tour de tête peut être ajustée à l'aide de la bande réglable située à l'arrière du casque. Le réglage

vertical s'effectue en plaçant le crochet dans l'une des trois positions.

OREILLETES

Utilisation :

Les oreillettes sont conformes à la Règlement 2016/425 du Parlement européen et du Conseil et à la norme **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)**. Les oreillettes ont été conçues pour protéger l'ouïe contre le bruit généré par les machines en fonctionnement. Les parties des oreillettes qui restent en contact avec la peau de l'utilisateur sont fabriquées en plastique hypoallergénique.

Fabrication :

Le ressort de pression et les coussinets d'étanchéité sont fabriqués en plastique hypoallergénique.

Remarque :

Il convient de toujours vérifier que le produit offre une protection adaptée aux conditions de travail.

La mise en place de couvre-oreillettes hygiéniques sur les coussinets d'étanchéité peut affecter les propriétés acoustiques des casques antibruit.

Les casques antibruit, et en particulier les coussinets d'étanchéité, peuvent s'user. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état des casques. Si vous constatez des fissures ou d'autres dommages, remplacez les casques par des neufs.

Pictogrammes et marquages :

Les marquages suivants figurent sur le produit :

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020) ; E-2008D ; CE

où :

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020) – le produit est conforme à toutes les exigences de la norme **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)**

E-2008D – marquage du fabricant

CE – le produit a été soumis à une évaluation de conformité et répond aux normes en vigueur dans l'Union européenne.

Mode d'emploi :

Avant utilisation, vérifiez l'état technique, en particulier :

l'état des coussinets d'étanchéité et des ressorts de pression (l'usure ou les dommages entraînent des fuites et une réduction de l'efficacité de l'atténuation du bruit). Étirez le ressort de pression au maximum jusqu'à la position « ouverte » et placez les coques d'atténuation sur les oreilles, en vous assurant que les coussinets recouvrent bien les oreilles. Poids propre des casques antibruit : 254 g.

H (dB)	M (dB)	L (dB)	SNR (dB)
32	29	21	30

PROTECTION FACIALE

Utilisation :

La protection faciale est conforme à la Règlement 2016/425 du Parlement européen et du Conseil et à la norme **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**. Ce produit est destiné à protéger les yeux contre les projections de corps solides. Il a été conçu pour assurer la sécurité personnelle de l'utilisateur et doit être utilisé dans des environnements où il existe un risque de projection de petites particules solides dans les yeux.

Les parties en contact avec la peau de l'utilisateur sont fabriquées à partir de matières plastiques hypoallergéniques.

Fabrication :

Protection en maille métallique protégeant contre les petites particules solides.

Remarque :

Il convient de toujours évaluer si le produit offre une protection adaptée aux conditions de travail.

Pictogrammes et marquages :

Les marquages suivants figurent sur le produit :

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022) ; M-5001E ; CE

où :

M-5001E – marquage du fabricant

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022) – le produit est conforme à toutes les exigences de la norme **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**

CE – le produit a été soumis à une évaluation de conformité et répond aux normes en vigueur dans l'Union européenne

Mode d'emploi :

Avant utilisation, vérifier l'état technique, en particulier :
l'état de la grille de protection, déformée ou fissurée (une grille endommagée réduit la résistance de la protection) ;
que le support n'est pas endommagé ;
le bon fonctionnement des éléments.

Ne pas retirer avant la fin des travaux pouvant présenter un danger.

CONSIGNES CONCERNANT L'ENSEMBLE DU KIT

Contre-indications :

Ne pas utiliser le produit s'il provoque des symptômes allergiques au contact de la peau ou s'il est endommagé.

Ne modifiez pas le produit vous-même.

Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet néfaste sur ce produit. Pour plus d'informations à ce sujet, veuillez contacter le fabricant.

Durée de conservation, stockage, durée de vie :

Pas plus de 5 ans à compter de la date de fabrication ou 3 ans à compter de la première ouverture de l'emballage du produit. La durée de vie du casque dépend du vieillissement du matériau utilisé pour sa fabrication. La principale cause de vieillissement de ce matériau est l'exposition aux rayons ultraviolets. La durée de vie garantie du casque est de 5 ans à compter de la date de fabrication, sous réserve du respect des conditions de stockage. En cas de choc, de défaut ou de fissure, le casque doit être immédiatement remplacé par un casque neuf. La date de fabrication est indiquée sur le casque sous forme de diagramme circulaire.

Stockage et transport :

Pendant le transport ou le stockage, le produit ne doit pas être écrasé par d'autres produits ou matériaux plus lourds, car cela pourrait l'endommager.

Conditions de stockage et d'entretien :

Conserver dans un endroit propre et sec, à l'écart de substances corrosives, de solvants ou de vapeurs de solvants, à l'abri de la lumière directe du soleil, à température ambiante et à une humidité relative ne dépassant pas 90 %.

Ne pas utiliser de matériaux abrasifs ni de détergents agressifs pour le nettoyage. Les parties en contact avec la peau doivent être désinfectées à l'alcool.

Élimination :

Le produit ne nécessite pas d'élimination particulière.

Emballage :

Sachet en plastique. L'étiquette comporte le logo du fabricant, le type et le modèle.

Unité notifiée

CE 2754 ALIENOR CERTIFICATION ; 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT ; France

Déclaration de conformité :

<https://bit.ly/3JmcBwQ>

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des centres de collecte appropriés. Pour plus d'informations sur le recyclage, veuillez contacter le revendeur du produit ou les autorités locales. Les équipements usagés contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements non recyclés constituent un danger potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Société en commandite à responsabilité limitée, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland ») informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de la présente notice (ci-après dénommée « Notice »), y compris, entre autres, son texte, les photographies, les schémas, dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel 2006 n° 90, position 631, avec modifications ultérieures). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du Manuel ou de certains de ses éléments sans l'accord écrit de GTX Poland est strictement interdite et peut entraîner des poursuites civiles et pénales.

(DE)

ORIGINAL-BEDIENUNGSANLEITUNG

GEHÖRSCHUTZ, KOPF- UND AUGENSCHUTZ 3 IN 1

97-395 (M-5013)

SCHUTZHELM

Verwendung:

Der Schutzhelm erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates und der Norm **EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013)**. Industrielle Schutzhelme sind in erster Linie zum Schutz des Oberkopfes des Benutzers vor herabfallenden Gegenständen bestimmt, die Kopfverletzungen verursachen können. Der Helm ist so konstruiert, dass er die Aufprallenergie durch Zerstörung oder Beschädigung des Helms und der Kopfbedeckung absorbiert.

Hinweise zum richtigen Gebrauch von Schutzhelmen.

Bei der Verwendung von Schutzhelmen sind folgende Regeln zu beachten:

Es ist immer zu prüfen, ob das Produkt einen angemessenen Schutz für die Arbeitsbedingungen bietet.

Der Helm muss vor dem Gebrauch durch entsprechende Einstellung des Kopfumfangs und der Tragehöhe an den Kopf angepasst werden.

Der Helm ist aus dem Verkehr zu ziehen, wenn er einem starken Schlag ausgesetzt war oder Anzeichen von Beschädigungen aufweist.

Der Helm ist aus dem Verkehr zu ziehen, wenn die vom Hersteller in der Gebrauchsanweisung angegebene Verwendungsdauer abgelaufen ist.

Der Helm muss unter den vom Hersteller angegebenen Bedingungen gelagert werden, die den Erhalt der Schutzparameter gewährleisten.

Es dürfen keine eigenen Änderungen an der Konstruktion des Helms vorgenommen werden.

Die Wartung des Helms muss gemäß den Empfehlungen des Herstellers erfolgen.

Piktogramme und Kennzeichnungen:

Das Produkt ist mit folgenden Kennzeichnungen versehen:

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013); W-018; CE; 51-63 cm wobei:

W-018 – Kennzeichnung des Herstellers

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013) – das Produkt erfüllt alle Anforderungen der Norm

CE – das Produkt wurde einer Konformitätsbewertung unterzogen und erfüllt die in der Europäischen Union geltenden Normen.

51-63 cm – Helmgröße.

Das Herstellungsdatum ist in Form eines kreisförmigen Symbols im Inneren des Helms angegeben.

Die Umgebungstemperatur, in der der Helm verwendet wird, sollte zwischen (-10 °C und +50 °C) liegen.

Verwendung

Der Helm muss so auf den Kopf gesetzt werden, dass der Kopfbereich vollständig umschlossen ist und das Schweißband auf der Stirn liegt. Falls die Größe des Hauptriemens an den Kopfumfang des Benutzers angepasst werden muss, ist das verstellbare Band an der Rückseite des Helms zu verwenden. Die vertikale Verstellung erfolgt durch Einrasten des Verschlusses in eine der drei Positionen.

OHRENSCHÜTZER

Verwendung:

Die Ohrenschützer erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates und der Norm **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)**. Die

Ohrenschützer wurden entwickelt, um das Gehör vor Lärm zu schützen, der durch arbeitende Maschinen verursacht wird. Die Teile der Ohrenschützer, die mit der Haut des Benutzers in Kontakt kommen, bestehen aus hypoallergenen Kunststoffen.

Ausführung:

Die Druckfeder und die Dichtungskissen bestehen aus hypoallergenen Kunststoffen.

Hinweis:

Es ist immer zu prüfen, ob das Produkt einen für die Arbeitsbedingungen angemessenen Schutz bietet. Das Anbringen von Hygieneeinlagen auf den Dichtungskissen kann die akustischen Eigenschaften der Gehörschutzkapseln beeinträchtigen.

Gehörschutzkapseln, insbesondere Dichtungskissen, können verschleißen. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Kapseln. Bei Rissen oder anderen Beschädigungen müssen die Kapseln durch neue ersetzt werden.

Piktogramme und Kennzeichnungen:

Das Produkt ist mit folgenden Kennzeichnungen versehen:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020); E-2008D; CE

wobei:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020) – das Produkt erfüllt alle Anforderungen der Norm **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)**

E-2008D – Kennzeichnung des Herstellers

CE – das Produkt wurde einer Konformitätsbewertung unterzogen und erfüllt die in der Europäischen Union geltenden Normen.

Verwendungsweise:

Vor der Verwendung den technischen Zustand überprüfen, insbesondere:
den Zustand der Dichtungskissen und der Druckfedern (Verschleiß oder Beschädigungen führen zu Undichtigkeiten und einer verminderten Geräuschdämpfung). Die Druckfeder maximal bis zum „Öffnungszustand“ ausziehen und die Dämmkapseln auf die Ohren setzen, dabei darauf achten, dass die Dichtungskissen die Ohren dicht umschließen. Eigengewicht der Gehörschutzkapseln – 254 g.

H (dB)	M (dB)	L (dB)	SNR (dB)
32	29	21	30

GESICHTSABDECKUNG

Verwendung:

Die Gesichtsmaske erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates und der Norm **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**. Das Produkt dient zum Schutz der Augen vor umherfliegenden Festkörpern. Es wurde für die persönliche Sicherheit des Benutzers entwickelt und sollte in Umgebungen verwendet werden, in denen die Gefahr des Eindringens kleiner Feststoffpartikel in die Augen besteht.

Die Teile, die mit der Haut des Benutzers in Kontakt kommen, sind aus hypoallergenen Kunststoffen hergestellt.

Ausführung:

Die Schutzvorrichtung besteht aus einem Metallgitter, das vor kleinen Feststoffpartikeln schützt.

Hinweis:

Es ist immer zu prüfen, ob das Produkt einen für die Arbeitsbedingungen geeigneten Schutz bietet.

Piktogramme und Kennzeichnungen:

Das Produkt ist mit folgenden Kennzeichnungen versehen:

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022); M-5001E; CE

wobei:

M-5001E – Kennzeichnung des Herstellers

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022) – das Produkt erfüllt alle Anforderungen der Norm **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**

CE – das Produkt wurde einer Konformitätsbewertung unterzogen und erfüllt die in der Europäischen Union geltenden Normen

Verwendungsweise:

Vor der Verwendung den technischen Zustand überprüfen, insbesondere:
den Zustand des Schutzgitters, ob es verformt oder gerissen ist (eine Beschädigung des Gitters verringert die Festigkeit der Schutzvorrichtung);
ob die Halterung beschädigt ist;
die ordnungsgemäße Funktion der Elemente.

Nicht entfernen, bis alle Arbeiten, die eine Gefahr darstellen könnten, abgeschlossen sind.

HINWEISE ZUM GESAMTEN SET

Kontraindikationen:

Das Produkt nicht verwenden, wenn es bei Hautkontakt allergische Symptome hervorruft oder beschädigt ist. Das Produkt darf nicht eigenmächtig verändert werden. Bestimmte chemische Substanzen können dieses Produkt beschädigen. Detaillierte Informationen hierzu sind beim Hersteller einzuholen.

Lagerung, Haltbarkeit:

Nicht länger als 5 Jahre ab Herstellungsdatum oder 3 Jahre ab dem ersten Öffnen der Produktverpackung. Die Haltbarkeit des Helms hängt von der Alterung des für die Herstellung des Helms verwendeten Materials ab. Die Hauptursache für die Alterung dieses Materials ist die Einwirkung von ultravioletter Strahlung. Die garantierte Lebensdauer des Helms beträgt 5 Jahre ab Herstellungsdatum, sofern die Lagerbedingungen eingehalten werden. Wenn der Helm einen Schlag erlitten hat oder Mängel oder Risse festgestellt werden, muss er sofort durch einen neuen ersetzt werden.

Das Herstellungsdatum ist in Form eines Kreisschemas auf dem Helm angegeben.

Lagerung und Transport:

Das Produkt darf während des Transports oder der Lagerung nicht mit anderen schwereren Produkten oder Materialien beschwert werden, da dies zu Beschädigungen des Produkts führen kann.

Lagerungs- und Wartungsbedingungen:

An einem sauberen und trockenen Ort, fern von ätzenden Substanzen, Lösungsmitteln oder Lösungsmitteldämpfen, ohne direkte Sonneneinstrahlung, bei Raumtemperatur und einer relativen Luftfeuchtigkeit von maximal 90 % lagern.

Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden Materialien und aggressive Reinigungsmittel. Teile, die mit der Haut in Kontakt kommen, sind mit Alkohol zu desinfizieren.

Entsorgung:

Das Produkt muss nicht entsorgt werden.

Verpackung:

Folienbeutel. Auf dem Etikett sind das Logo des Herstellers, der Typ und das Modell angegeben.

Benannte Stelle

CE 2754 ALIENOR CERTIFICATION; 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT; Frankreich

Konformitätserklärung:

<https://bit.ly/3JmcBwQ>

Umweltschutz



Die Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen in geeigneten Einrichtungen recycelt werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Händler oder bei den örtlichen Behörden. Verbrauchte Geräte enthalten Stoffe, die nicht umweltneutral sind. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die Gesundheit von Menschen dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“) weist darauf hin, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieser Anleitung (im Folgenden: „Anleitung“), einschließlich u. a. des Textes, der enthaltenen Fotos, Schemata Zeichnungen sowie ihrer Zusammensetzung, ausschließlich GTX Poland und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlicheln und Verändern der gesamten Anleitung oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

(RU)

ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Средства защиты слуха, головы и зрения 3 в 1

97-395 (M-5013)

ЗАЩИТНЫЙ ШЛЕМ

Применение:

Защитный шлем соответствует требованиям Регламент Европейского парламента и Совета 2016/425 и стандарта **EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013)**. Промышленные защитные каски предназначены в первую очередь для защиты верхней части головы пользователя от ударов падающих предметов, которые могут вызвать травмы головы. Каска разработана таким образом, чтобы поглощать энергию удара путем разрушения или повреждения каркаса и головного убора.

Рекомендации по правильному использованию защитных касок.

При использовании касок необходимо соблюдать следующие правила:

Всегда оценивайте, обеспечивает ли изделие надлежащую защиту в условиях работы.

Перед использованием шлем необходимо подогнать по голове, отрегулировав: окружность основного ремня, высоту ношения,

Каска должна быть выведена из эксплуатации, если она подверглась сильному удару или имеет признаки повреждения.

Шлем следует вывести из эксплуатации, если истек срок его использования, указанный производителем в инструкции, Шлем следует хранить в условиях, указанных производителем, которые не угрожают потерей защитных свойств.

Не допускается самостоятельное изменение конструкции шлема.

Техническое обслуживание шлема следует проводить методами, рекомендованными производителем.

Пиктограммы и обозначения:

На изделии имеются следующие обозначения:

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013); W-018; CE; 51-63 см где:

W-018 – маркировка производителя

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013) – изделие соответствует всем требованиям стандарта

CE – изделие прошло оценку соответствия и соответствует стандартам, действующим на территории Европейского Союза.

51-63 см – размер шлема.

Дата изготовления указана внутри шлема в виде круговой схемы.

Температура окружающей среды, в которой используется шлем, должна находиться в диапазоне (-10°C + +50°C).

Использование

Шлем следует надеть на голову таким образом, чтобы оголовье облегло череп, а противоположный ободок находился на лбу. В случае необходимости подгонки размера обхвата основного ремня к голове пользователя следует использовать регулируемый ремешок, расположенный сзади шлема. Регулировка по вертикали осуществляется путем установки защелки в одно из трех положений.

НАУШНИКИ

Применение:

Наушники соответствуют требованиям Регламент Европейского парламента и Совета 2016/425 и стандарта **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)**. Наушники были разработаны для защиты органов слуха от шума, создаваемого работающими машинами. Части наушников, которые соприкасаются с кожей пользователя, изготовлены из гипоаллергенных пластиков.

Изготовление:

Прижимная пружина и уплотнительные подушки изготовлены из гипоаллергенных пластиков.

Примечание:

Всегда следует оценивать, обеспечивает ли изделие защиту, соответствующую условиям работы.

Установка гигиенических накладок на уплотнительные подушки может повлиять на акустические свойства наушников.

Противошумовые наушники, особенно уплотнительные подушки, могут изнашиваться. Перед началом работы всегда проверяйте состояние наушников, при обнаружении трещин или других повреждений замените наушники на новые.

Пиктограммы и обозначения:

На изделии имеются следующие обозначения:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020); E-2008D; CE где:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020) – изделие соответствует всем требованиям стандарта **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)**

E-2008D – маркировка производителя

CE – изделие прошло оценку соответствия и соответствует стандартам, действующим на территории Европейского Союза.

Способ использования:

Перед использованием проверьте техническое состояние, в частности:

состояние уплотнительных подушек и прижимной пружины (износ или повреждения приводят к негерметичности и снижению эффективности шумоподавления). Растяните прижимную пружину до максимального «открытого» состояния и поместите шумоподавляющие чашки на уши, убедившись, что подушки плотно облегают уши. Собственный вес противошумовых наушников - 254 г.

H (дБ)	M (дБ)	L (дБ)	SNR (дБ)
32	29	21	30

ЗАЩИТА ЛИЦА

Применение:

Защитная маска для лица соответствует требованиям Регламент Европейского парламента и Совета 2016/425 и стандарта **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**. Продукт предназначен для защиты глаз от брызг твердых частиц. Он разработан для обеспечения личной безопасности пользователя и должен использоваться в условиях, где существует риск попадания мелких твердых частиц в глаза. Части, которые соприкасаются с кожей пользователя, изготовлены из гипоаллергенных пластиков.

Изготовление:

Защитная маска из металлической сетки, защищающей от мелких твердых частиц.

Внимание:

Всегда следует оценивать, обеспечивает ли изделие защиту, соответствующую условиям работы.

Пиктограммы и маркировка:

На изделии имеются следующие маркировки:

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022); M-5001E; CE где:

M-5001E – маркировка производителя

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022) – изделие соответствует всем требованиям стандарта **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**

CE – изделие прошло оценку соответствия и соответствует стандартам, действующим на территории Европейского Союза

Способ использования:

Перед использованием проверьте техническое состояние, в частности:

состояние защитной сетки, деформации или трещины (повреждение сетки снижает прочность защитного кожуха); не поврежден ли корпус; правильность функционирования элементов.

Не снимать до завершения работ, которые могут представлять опасность.

ПРИМЕЧАНИЯ К ВСЕМУ КОМПЛЕКТУ

Противопоказания:

Не использовать продукт, если при контакте с кожей он вызывает аллергические реакции или был поврежден. Не допускается самостоятельная модификация изделия. Некоторые химические вещества могут оказывать вредное воздействие на данный продукт. Подробную информацию по этому вопросу следует запросить у производителя.

Срок хранения, складирования, срок годности:

Не более 5 лет с даты изготовления или 3 года с даты первого вскрытия упаковки продукта. Срок годности шлема зависит от старения материала, из которого он изготовлен. Основной причиной старения этого материала является воздействие ультрафиолетового излучения. Гарантированный срок использования каски составляет 5 лет с даты производства при соблюдении условий хранения. В случае, если каска подверглась удару или в ней были обнаружены дефекты или трещины, ее необходимо немедленно заменить на новую. Дата изготовления указана на шлеме в виде круговой схемы.

Хранение и транспортировка:

Во время транспортировки или хранения продукт нельзя придавливать другими более тяжелыми продуктами или материалами, так как это может привести к его повреждению.

Условия хранения и консервации:

Хранить в чистом и сухом месте, вдали от едких веществ, растворителей или паров растворителей, без прямого попадания солнечных лучей, при комнатной температуре и относительной влажности окружающей среды не более 90%. Для очистки не использовать абразивные материалы и агрессивные моющие средства. Части, контактирующие с кожей, необходимо дезинфицировать спиртом.

Утилизация:

Продукт не требует утилизации.

Упаковка:

Плиточная сумка. На этикетке указаны логотип производителя, тип, модель.

Нотифицированный орган

CE 2754 ALIENOR CERTIFICATION; 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT; Франция

Декларация о соответствии:

<https://bit.ly/3JmcBwQ>

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Продукты не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, а сдавать на утилизацию в соответствующие предприятия. Информацию об утилизации можно получить у продавца продукта или в местных органах власти. Исползованное оборудование содержит вещества, небезвредные для окружающей среды. Неподвергнутое переработке оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa с местонахождением в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: «GTX Poland») сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее: «Инструкция»), в том числе, среди прочего, на ее текст, размещенные фотографии, схемы, рисунки, а также ее композиции, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой защите в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Журнал законов 2006 № 90, позиция 631 с позднейшими изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всей Инструкции или отдельных ее элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(CZ)

ORIGINÁLNÍ NÁVOD K POUŽITÍ

ОХРАНА ШЛУХУ, ГЛАВЫ А ЗРАКУ 3 В 1

97-395 (M-5013)

ОХРАННА HELMA

Пoužití:

Охранная helma splňuje požadavky Nařízení Evropského parlamentu a Rady 2016/425 a normy EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013). Průmyslové ochranné přilby jsou určeny především k ochraně horní části hlavy uživatele před nárazy

padajících předmětů, které mohou způsobit poranění poranění hlavy. Přilba je konstruována tak, aby absorbovala energii nárazu destruktivní nebo poškozením skeletu a hlavového obložení.

Pokyny pro správné používání ochranných přilbě.

Při používání přilbě je třeba dodržovat následující pravidla:

Vždy posoudíte, zda výrobek poskytuje dostatečnou ochranu pro dané pracovní podmínky.

Před použitím je třeba helmu přizpůsobit hlavě pomocí příslušného nastavení: obvodu hlavního pásu, výšky nošení, Přilbu je třeba vyřadit z používání, pokud byla vystavena silnému nárazu nebo vykazuje známky poškození.

Přilbu je třeba vyřadit z používání, pokud uplynula doba použitelnosti uvedená výrobcem v návodu.

Helmu je třeba skladovat v podmínkách stanovených výrobcem, které neohrožují ztrátu ochranných parametrů.

Nesmí být prováděny žádné vlastní úpravy konstrukce helmy.

Údržbu helmy provádějte metodami doporučenými výrobcem.

Piktogramy a označení:

Na výrobku jsou uvedena následující označení:

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013); W-018; CE; 51-63 cm kde:

W-018 – označení výrobce

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013) – výrobek splňuje všechny požadavky normy

CE – výrobek byl podroben posouzení shody a splňuje normy platné na území Evropské unie.

51-63 cm – velikost helmy.

Datum výroby je uvedeno uvnitř helmy ve formě kruhového schématu.

Okolní teplota, při které je přilba používána, by měla být v rozmezí (-10 °C + +50 °C).

Použití

Helmu je třeba nasadit na hlavu tak, aby obepínal lebku a potní pásek byl na čele. V případě nutnosti přizpůsobení obvodu hlavního pásu velikosti hlavy uživatele je třeba použít nastavitelný pásek umístěný v zadní části helmy. Vertikální nastavení se provádí umístěním západky do jedné ze tří poloh.

NAUSZNIKI

Použití:

Náušníky splňují požadavky Nařízení Evropského parlamentu a Rady 2016/425 a normy EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020). Náušníky byly navrženy tak, aby chránily sluch před hlukem generovaným pracovními stroji. Části náušníků, které přicházejí do styku s pokožkou uživatele, jsou vyrobeny z hypoalergenních plastů.

Provedení:

Tlačná pružina a těsnící polštářky jsou vyrobeny z hypoalergenních plastů.

Upozornění:

Vždy je třeba posoudit, zda výrobek poskytuje ochranu odpovídající pracovním podmínkám.

Nasazení hygienických návěků na těsnící polštářky může ovlivnit akustické vlastnosti chráničů sluchu.

Chrániče proti hluku, zejména těsnící polštářky, se mohou opotřebovat. Před zahájením práce vždy zkontrolujte stav chráničů. Pokud zjistíte jakékoli praskliny nebo jiné poškození, vyměňte chrániče za nové.

Piktogramy a označení:

Na výrobku jsou uvedena následující označení:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020); E-2008D; CE kde:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020) – výrobek splňuje všechny požadavky normy EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)

E-2008D – označení výrobce

CE – výrobek byl podroben posouzení shody a splňuje normy platné na území Evropské unie.

Způsob použití:

Před použitím zkontrolujte technický stav, zejména: stav těsnících polštářků a přitlačné pružiny (opotřebované nebo poškozené) má za následek netěsnost a snížení účinnosti tlumení

hluku). Natáhněte přítlačnou pružinu maximálně do „otevřené“ polohy a nasaďte tlumící mušle na uši, ujistěte se, že polštářky těsně obepínají uši. Vlastní hmotnost protihlukových chráničů – 254 g.

H (dB)	M (dB)	L (dB)	SNR (dB)
32	29	21	30

OCHRANA OBLIČEJE

Použití:

Ochranná maska splňuje požadavky Nařízení Evropského parlamentu a Rady 2016/425 a normy **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**. Produkt slouží k ochraně očí před odletujícími částicemi. Byl navržen pro zajištění osobní bezpečnosti uživatele a měl by být používán v prostředí, kde existuje riziko vniknutí drobných částic do očí. Části, které přicházejí do styku s pokožkou uživatele, jsou vyrobeny z hypoalergenních plastů.

Provedení:

Ochranný štít vyrobený z kovové sítě chrání před drobnými pevnými částicemi.

Upozornění:

Vždy je třeba posoudit, zda výrobek poskytuje ochranu odpovídající pracovním podmínkám.

Piktogramy a označení:

Na výrobku jsou uvedena následující označení:

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022); M-5001E; CE kde:

M-5001E – označení výrobce

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022) – výrobek

splňuje všechny požadavky normy **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**

CE – výrobek byl podroben posouzení shody a splňuje normy platné na území Evropské unie

Způsob použití:

Před použitím zkontrolujte technický stav, zejména: stav ochranné sítě, zda není zdeformovaná nebo prasklá (poškození sítě snižuje odolnost krytu); zda není poškozena montážní konstrukce; správnou funkci všech součástí.

Nesundávejte, dokud nejsou dokončeny práce, které by mohly představovat nebezpečí.

UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE CELÉ SADY

Kontraindikace:

Produkt nepoužívejte, pokud při kontaktu s pokožkou vyvolává alergické reakce nebo je poškozený.

Výrobek nesmí být samostatně upravován.

Některé chemické látky mohou mít škodlivý vliv na tento výrobek. Podrobné informace o tomto tématu naleznete u výrobce.

Skladování, doba skladovatelnosti, trvanlivost:

Ne déle než 5 let od data výroby nebo 3 roky od prvního otevření obalu produktu. Trvanlivost helmy závisí na stárnutí materiálu použitého k její výrobě. Hlavní příčinou stárnutí tohoto materiálu je vystavení ultrafialovému záření. Záruční doba použití helmy je 5 let od data výroby, za předpokladu dodržení podmínek skladování. V případě, že helma byla vystavena nárazu nebo byly zjištěny vady či praskliny, je nutné helmu okamžitě vyměnit za novou. Datum výroby je uvedeno na helmě ve formě kruhového schématu.

Skladování a přeprava:

Během přepravy nebo skladování nesmí být výrobek stlačen jinými těžšími výrobky nebo materiály, protože by mohlo dojít k jeho poškození.

Skladovací a údržbové podmínky:

Skladujte v čistém a suchém místě, mimo dosah žíravých látek, rozpouštědel nebo výparů rozpouštědel, bez přímého slunečního záření, při pokojové teplotě a relativní vlhkosti okolního vzduchu do 90 %.

K čištění nepoužívejte abrazivní materiály a agresivní čisticí prostředky. Části, které přicházejí do styku s pokožkou, dezinfikujte alkoholem.

Likvidace:

Produkt nevyžaduje likvidaci.

Balení:

Plastový sáček. Na štítku je uvedeno logo výrobce, typ a model.

Notifikovaná jednotka

CE 2754 ALIENOR CERTIFICATION; 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT; Francie

Prohlášení o shodě:

<https://bit.ly/3JmcBwQ>

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Výrobky nesmí být vyhazovány spolu s domácím odpadem, ale musí být předány k likvidaci v příslušných zařízeních. Informace o likvidaci poskytne prodejce výrobku nebo místní úřady. Použití zařízení obsahuje látky, které nejsou neutrální vůči životnímu prostředí. Zařízení, které není recyklováno, představuje potenciální nebezpečí pro životní prostředí a zdraví lidí.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem v Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“) oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen „Návod“), včetně jeho textu, fotografií, schémat, kreseb a také její kompozice, náleží výlučně společnosti GTX Poland a podléhají právní ochraně v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech souvisejících (tj. Dz. U. 2006 č. 90 poz. 631 s pozd. zm.). Kopírování, zpracování, publikování, upravování pro komerční účely celé příručky nebo její jednotlivých částí bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může vést k občanskoprávní a trestní odpovědnosti.

(SK)

ORIGINÁLNÝ NÁVOD NA POUŽITÍ

OCHRANA SLUCHU, HLAVY A ZRAKU 3 V 1

97-395 (M-5013)

OCHRANNÁ PRILBA

Použití:

Ochranná prilba splňuje požadavky Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady 2016/425 a normy **EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013)**. Priemyselné ochranné prilby sú určené predovšetkým na ochranu hornej časti hlavy používateľa pred nárazmi padajúcich predmetov, ktoré môžu spôsobiť poranenia hlavy. Prilba je navrhnutá tak, aby absorbovala energiu nárazu prostredníctvom deštrukcie alebo poškodenia kostry a hlavovej časti.

Pokyny pre správne používanie ochranných prilb.

Pri používaní prilieb je potrebné dodržiavať nasledujúce pravidlá: Vždy posuďte, či výrobok poskytuje primeranú ochranu pre dané pracovné podmienky.

Pred použitím prilbu prispôbte hlave pomocou príslušného nastavenia: obvodu hlavového pásu, výšky nosenia,

Prilbu je potrebné vyradiť z používania, ak bola vystavená silnému nárazu alebo vykazuje známky poškodenia.

Prilbu je potrebné vyradiť z používania, ak uplynula jej doba používania uvedená výrobcom v návode.

Prilbu skladujte v podmienkach uvedených výrobcom, ktoré neohrožujú stratu ochranných parametrov.

Nesmiete vykonávať vlastné úpravy konštrukcie prilby.

Údržbu prilby vykonávajte spôsobmi odporúčanými výrobcom.

Piktogramy a označenia:

Na výrobku sa nachádzajú nasledujúce označenia:

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013); W-018; CE; 51-63 cm kde:

W-018 – označenie výrobcu

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013) – výrobok splňa všetky požiadavky normy

CE – výrobok bol podrobený posúdeniu zhody a splňa normy platné na území Európskej únie.

51-63 cm – veľkosť prilby.

Dátum výroby je uvedený vo vnútri prilby vo forme kruhového schématu.

Okoľná teplota, pri ktorej sa prilba používa, by mala byť v rozmedzí (-10 °C + +50 °C).

Použitie

Prilbu je potrebné umiestniť na hlavu tak, aby obopínala lebku a aby potný pásik bol na čele. V prípade potreby prispôsobenia veľkosti obvodu hlavného pásu hlave používateľa je potrebné použiť nastaviteľný pásik umiestnený v zadnej časti prilby. Vertikálne nastavenie sa vykonáva umiestnením západky do jednej z troch polôh.

UŠNÉ CHRÁNIČE

Použitie:

Ušné chrániče spĺňajú požiadavky Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady 2016/425 a normy **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)**. Náušníky boli navrhnuté s cieľom zabezpečiť ochranu sluchu pred hlukom generovaným pracujúcimi strojmi. Časť náušníkov, ktoré prichádzajú do kontaktu s pokožkou používateľa, sú vyrobené z hypoalergénnych plastov.

Výhotovenie:

Tlačná pružina a tesniace vankúšiky sú vyrobené z hypoalergénnych plastov.

Upozornenie:

Vždy je potrebné posúdiť, či výrobok poskytuje ochranu primeranú pracovným podmienkam.

Umiestnenie hygienických návliek na tesniace vankúšiky môže ovplyvniť akustické vlastnosti chráničov sluchu.

Chrániče sluchu, a najmä tesniace vankúšiky, sa môžu opotrebovať. Pred začatím práce vždy skontrolujte stav chráničov sluchu. Ak zistíte akékoľvek praskliny alebo iné poškodenia, chrániče sluchu vymeňte za nové.

Piktogramy a označenia:

Na výrobku sa nachádzajú nasledujúce označenia:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020); E-2008D; CE

kde:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020) – výrobok spĺňa všetky požiadavky normy **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)**

E-2008D – označenie výrobcu

CE – výrobok bol podrobený posúdeniu zhody a spĺňa normy platné na území Európskej únie.

Spôsob použitia:

Pred použitím skontrolujte technický stav, najmä: stav tesniacich vankúšikov a tlačiacej pružiny (opotrebovanie alebo poškodenie má za následok netesnosť a zníženie účinnosti tlmenia hluku). Natiahnite tlačiacu pružinu maximálne do polohy „otvorené“ a umiestnite tlmiace mušle na uši, pričom sa uistite, že vankúšiky tesne obopínajú uši. Hmotnosť chráničov sluchu – 254 g.

H (dB)	M (dB)	L (dB)	SNR (dB)
32	29	21	30

OCHRANA TVÁRE

Použitie:

Ochrana tváre spĺňa požiadavky Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady 2016/425 a normy **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**. Produkt slúži na ochranu očí pred odtlúčiacimi pevnými predmetmi. Bol navrhnutý na zabezpečenie osobnej bezpečnosti používateľa a mal by sa používať v prostrediach, kde existuje riziko vniknutia malých častíc pevných látok do očí.

Časť, ktorá prichádza do styku s pokožkou používateľa, sú vyrobené z hypoalergénnych plastov.

Výhotovenie:

Ochrana vyrobená z kovovej sieťoviny chrániacej pred malými pevnými časticami.

Poznámka:

Vždy je potrebné posúdiť, či výrobok poskytuje ochranu primeranú pracovným podmienkam.

Piktogramy a označenia:

Na výrobku sa nachádzajú nasledujúce označenia:

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022); M-5001E; CE

kde:

M-5001E – označenie výrobcu

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022) – výrobok spĺňa všetky požiadavky normy **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**

CE – výrobok bol podrobený posúdeniu zhody a spĺňa normy platné na území Európskej únie

Spôsob použitia:

Pred použitím skontrolujte technický stav, najmä: stav ochranného pletiva, deformácie alebo praskliny (poškodenie pletiva znižuje odolnosť krytu); či nie je poškodené upevnenie; správnu funkciu všetkých prvkov.

Neodstraňujte, kým nie sú ukončené práce, ktoré môžu predstavovať nebezpečenstvo.

UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA CELÉHO SÚPRÁVY

Kontraindikácie:

Produkt nepoužívajte, ak pri kontakte s pokožkou vyvoláva alergické reakcie alebo je poškodený.

Výrobok nesmie byť samostatne upravovaný.

Niektoré chemické látky môžu mať škodlivý vplyv na tento výrobok. Podrobné informácie o tejto skutočnosti nájdete u výrobcu.

Skladovanie, trvanlivosť:

Najviac 5 rokov od dátumu výroby alebo 3 roky od dátumu prvého otvorenia obalu výrobku. Trvanlivosť prilby závisí od starostlivosti materiálu použitého na jej výrobu. Hlavnou príčinou starnutia tohto materiálu je vystavenie ultrafialovému žiareniu. Záručná doba používania prilby je 5 rokov od dátumu výroby za podmienku dodržania podmienok skladovania. V prípade, že prilba bola vystavená nárazu alebo ak sa na nej zistili vady alebo praskliny, je potrebné ju ihneď vymeniť za novú.

Dátum výroby je uvedený na prilbe vo forme kruhového schémata.

Skladovanie a preprava:

Produkt sa počas prepravy alebo skladovania nesmie stlačiť inými ťažšími produktmi alebo materiálmi, pretože to môže spôsobiť poškodenie produktu.

Podmienky skladovania a údržby:

Skladujte na čistom a suchom mieste, mimo dosahu žieravín, rozpúšťadiel alebo výparov rozpúšťadiel, bez priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplote a relatívnej vlhkosti okolia nepresahujúcej 90 %.

Na čistenie nepoužívajte abrazívne materiály a agresívne čistiace prostriedky. Časť, ktorá prichádza do styku s pokožkou, dezinfikujte alkoholom.

Likvidácia:

Produkt nevyžaduje likvidáciu.

Balenie:

Fóliová taška. Na etikete je uvedené logo výrobcu, typ a model.

Notifikovaná jednotka

CE 2754 ALIENOR CERTIFICATION; 21, rue Albert Einstein ZA du Sanitál 86100 CHATELLERAULT; Francúzsko

Vyhlasenie o zhode:

<https://bit.ly/3JmcBwQ>

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky sa nesmú vyhadzovať spolu s domovým odpadom, ale musia sa odovzdať na likvidáciu v príslušných zariadeniach. Informácie o likvidácii poskytnie predajca výrobku alebo miestne orgány. Použitie zariadenia obsahujúceho látky, ktoré nie sú neutrálne voči životnému prostrediu. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne nebezpečenstvo pre životné prostredie a zdravie ľudí.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa so sídlom v Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“) oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „Príručka“), vrátane jej textu, uverejnených fotografií, schém, kresieb, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a podliehajú právnej ochrane v súlade so zákonom z 4. februára 1994 o autorských právach a právach súvisiacich (tj. Dz. U. 2006 č. 90 poz. 631 s neskoršími zmenami). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, upravovanie na komerčné účely celého návodu alebo jeho jednotlivých častí bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže viesť k občianskoprávnej a trestnoprávnej zodpovednosti.

(HR)
ORIGINALNI PRIRUČNIK S UPUTAMA
3-U-1 ZAŠTITA SLUHA, GLAVE I OČIJU

97-395 (M-5013)

ZAŠTITNA KACIGA

Primjena:

Ova zaštitna kaciga ispunjava zahtjeve Uredba 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća i norme EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013). Industrijske zaštitne kacige prvenstveno su namijenjene zaštiti gornjeg dijela glave korisnika od udaraca padajućih predmeta, koji mogu uzrokovati ozljede glave. Kaciga je dizajnirana da apsorbira energiju udara uništavanjem ili oštećenjem okvira i pokrivala za glavu.

Smjernice za pravilnu upotrebu zaštitnih kaciga.

Prilikom korištenja kaciga moraju se pridržavati sljedećih pravila: Uvijek procijenite pruža li proizvod odgovarajuću zaštitu za radne uvjete.

Prije upotrebe, kacigu treba pričvrstiti na glavu pravilnim podešavanjem sljedećeg: opsega trake za glavu i visine nošenja. Kacigu treba povući iz upotrebe ako je bila izložena značajnom udarcu ili pokazuje znakove oštećenja.

Kaciga se treba povući iz upotrebe ako joj je istekao vijek trajanja, kako je proizvođač naveo u uputama.

Kaciga se treba čuvati u uvjetima koje je odredio proizvođač, a koji ne predstavljaju rizik od gubitka zaštitnih parametara.

Nemojte vršiti nikakve preinake na strukturi kacige.

Kacigu treba održavati metodama koje preporučuje proizvođač..

Piktogrami i oznake:

Na proizvodu se nalaze sljedeće oznake:

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013); W-018; CE; 51-63 cm gdje je:

W-018 – oznaka proizvođača

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013) – proizvod ispunjava sve zahtjeve norme

CE – proizvod je prošao ocjenjivanje sukladnosti i ispunjava norme koje se primjenjuju u Europskoj uniji.

51-63 cm – veličina kacige.

Datum proizvodnje naznačen je unutar kacige u kružnom dijagramu.

Temperatura okoline u kojoj se kaciga koristi treba biti unutar temperaturnog raspona (-10°C + 50°C).

Upotreba

Kaciga se treba postaviti na glavu tako da traka za glavu okružuje lubanju, a traka za znoj je postavljena na čelo. Ako je potrebno prilagoditi traku za glavu opsegu glave korisnika, koristite podesivi remen koji se nalazi na stražnjoj strani kacige. Vertikalno podešavanje postiže se postavljanjem kuke u jedan od tri položaja.

ŠTITNICI ZA UŠI

Primjena:

Ovi štitnici za uši ispunjavaju zahtjeve Uredba 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća i standarda EN 352-3: 2020 (NF EN 352-3: 2020). Štitnici za uši dizajnirani su za zaštitu sluha od buke koju stvaraju radni strojevi. Dijelovi štitnika za uši koji dolaze u dodir s kožom korisnika izrađeni su od hipoalergenske plastike.

Dizajn:

Kompresijska opruga i brtveni jastučići izrađeni su od hipoalergenske plastike.

Napomena:

Uvijek procijenite pruža li proizvod odgovarajuću zaštitu za radne uvjete.

Postavljanje higijenskih navlaka na brtvene jastučice može utjecati na akustična svojstva štitnika za uši.

Štitnici za uši, posebno brtveni jastučići, mogu se istrošiti. Uvijek provjerite stanje štitnika za uši prije početka rada. Ako primijetite

pukotine ili druga oštećenja, zamijenite štitnike za uši novima.

Piktogrami i oznake:

Na proizvodu se nalaze sljedeće oznake:

EN 352-3: 2020 (NF EN 352-3: 2020); E-2008D; CE

gdje:

EN 352-3: 2020 (NF EN 352-3: 2020) – proizvod ispunjava sve zahtjeve norme **EN 352-3: 2020 (NF EN 352-3: 2020)**

E-2008D – oznaka proizvođača

CE – proizvod je prošao ocjenjivanje sukladnosti i ispunjava standarde koji se primjenjuju u Europskoj uniji.

Upute za uporabu:

Prije uporabe provjerite tehničko stanje, posebno:

stanje brtvenih jastučića i tlačne opruge (habanje ili oštećenje rezultirat će propuštanjem i smanjenim smanjenjem buke).

Istegnite tlačnu oprugu u maksimalno "otvoreni" položaj i postavite štitnike za uši preko ušiju, pazеći da jastučići čvrsto brtve oko ušiju. Težina štitnika za uši - 254 g..

H (dB)	M (dB)	L (dB)	SNR (dB)
32	29	21	30

ŠTITNIK ZA LICE

Namjena:

Štitnik za lice ispunjava zahtjeve Uredba 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća i norme EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022). Ovaj je proizvod dizajniran za zaštitu očiju od letećih čvrstih čestica. Dizajniran kako bi se osigurala osobna sigurnost korisnika, treba ga koristiti u okruženjima gdje postoji rizik od ulaska finih čvrstih čestica u oči.

Dijelovi koji su u kontaktu s kožom korisnika izrađeni su od hipoalergene plastike. Dizajn:

Štitnik je izrađen od metalne mreže za zaštitu od finih čestica.

Napomena:

Uvijek procijenite pruža li proizvod odgovarajuću zaštitu za radne uvjete.

Piktogrami i oznake:

Na proizvodu se nalaze sljedeće oznake:

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022); M-5001E; CE

gdje je:

M-5001E– Oznaka proizvođača

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022) – proizvod ispunjava sve zahtjeve norme **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**

CE – proizvod je prošao ocjenu sukladnosti i ispunjava standarde koji se primjenjuju u Europskoj uniji

Upute za uporabu:

Prije uporabe provjerite tehničko stanje, a posebno:

stanje zaštitne mreže, je li deformirana ili napuknuta (oštećenje mreže smanjuje čvrstoću zaštitne mreže);

okvir nije oštećen;

ispravan rad komponenti.

Ne uklanjajte proizvod dok se ne dovrše svi potencijalno opasni radovi.

UPUTE ZA CIJELI SET

Kontraindikacije:

Nemojte koristiti proizvod ako uzrokuje alergijske simptome pri kontaktu s kožom ili ako je oštećen.

Nemojte sami modificirati proizvod.

Određene kemikalije mogu biti štetne za ovaj proizvod. Za detaljne informacije obratite se proizvođaču.

kladištenje, skladištenje i trajnost:

Ne dulje od 5 godina od datuma proizvodnje ili 3 godine od datuma prvog otvaranja pakiranja proizvoda. Trajnost kacige ovisi o starenju materijala od kojeg je izrađena. Glavni uzrok starenja ovog materijala je izloženost ultraljubičastom zračenju. Zajamčeni vijek

trajanja kacije je 5 godina od datuma proizvodnje, pod uvjetom da se poštuju uvjeti skladištenja. Ako je kacija uđarena ili ako se pronađu nedostaci ili pukotine, treba je odmah zamijeniti.

Datum proizvodnje označen je na kacigi kružnim dijagramom.

Skladištenje i transport:

Proizvod ne smije biti zgnječen drugim težim proizvodima ili materijalima tijekom transporta ili skladištenja, jer to može oštetiti proizvod.

Uvjeti skladištenja i održavanja:

Čuvajte na čistom i suhom mjestu, dalje od korozivnih tvari, otapala ili para otapala, zaštićeno od izravne sunčeve svjetlosti, na sobnoj temperaturi i relativnoj vlažnosti koja ne prelazi 90%.

Ne koristite abrazivne materijale ili agresivne deterđente za čišćenje. Dijelove koji su u dodiru s kožom treba dezinficirati alkoholom.

Odlaganje:

Proizvod ne zahtijeva odlaganje.

Ambalaža:

Plastična vrećica. Etiketa sadrži logotip proizvođača, tip i model.

Prijavljeni tiel

CE 2754 ALIENOR CERTIFICATION; 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 CHATELLERAULT, Francuska

Izjava o sukladnosti:

https://bit.ly/3JmcBwQ

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi se ne smiju odlagati s kućnim otpadom, već se trebaju odložiti u odgovarajućim postrojenjima za recikliranje. Za informacije o odlaganju obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču koji prodaje proizvod. Rabljena oprema sadrži tvari štetne za okoliš. Nereciklirana oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, komanditno društvo sa sjedištem u Wařsavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu "GTX Poland"), ovime obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poland i podliježu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (Journal of Laws iz 2006., br. 90, točka 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje cijelog Priručnika ili bilo kojeg od njegovih pojedinačnih elemenata u komercijalne svrhe, bez pismene suglasnosti GTX Poland, strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

(LT)

ORIGINALUS NAUDOJIMO VADOVAS

KLAUSOS, GALVOS IR REGĖS APSAUGOS PRIETAISAS 3 IN 1

97-395 (M-5013)

Apsauginis šalmas

Paskirtis:

Apsauginis šalmas atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas 2016/425ir standarto **EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013)** reikalavimus. Pramoninės apsauginės šalmai yra skirti pirmiausia apsaugoti viršutinę naudotojo galvos dalį nuo krentančių daiktų smūgių, kurie gali sukelti galvos traumas.

Šalmas suprojektuotas taip, kad sugertų smūgio energiją, sunaikindamas arba pažeisdamas karkasą ir galvos apdangalą.

Tinkamo apsauginių šalmų naudojimo nurodymai.

Naudojant šalmus, reikia laikytis šių taisyklių:

Visada reikia įvertinti, ar gaminy s užtikrina tinkamą apsaugą darbo sąlygom s.

Prieš naudojimą šalmo reikia pritaikyti prie galvos, tinkamai sureguliuojant pagrindinės juostos apimtį, nešiojimo aukštį. Šalmą reikia pašalinti iš naudojimo, jei jis buvo stipriai smogtas arba yra pažeistas.

Šalmą reikia pašalinti iš naudojimo, jei pasibaigė jo naudojimo laikas, nurodytas gamintojo instrukcijoje,

Šalmą reikia laikyti gamintojo nurodytomis sąlygomis, kurios nekelia pavojaus apsauginių savybių praradimui.

Negalima savarankiškai modifikuoti šalmo konstrukcijos.

Šalmo priežiūra turi būti atliekama gamintojo rekomenduojamais būdais.

Piktogramos ir ženklai:

Ant gaminio yra šie ženklai:

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013); W-018; CE; 51-63 cm kur:

W-018 – gamintojo ženklas

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013) – gaminy s atitinka visus standarto reikalavimus

CE – gaminy s buvo įvertintas atitiktis reikalavimams ir atitinka Europos Sąjungoje galiojančius standartus.

51–62 cm – šalmo dydis.

Gamybos data nurodyta šalmo viduje apskritimo forma.

Aplinkos temperatūra, kurioje naudojamas šalmas, turėtų būti nuo -10 °C iki +50 °C.

Naudojimas

Šalmas turi būti uždėtas ant galvos taip, kad galvos apdangalas apimtų kaukolę, o prakaity sugerianti juosta būtų ant kaktos. Jei reikia pritaikyti pagrindinės juostos apimtį prie naudotojo galvos, naudokite reguliuojamą juostą, esančią šalmo gale. Vertikalus reguliavimas atliekamas užfiksuojant fiksatorių vienoje iš trijų padėčių.

AUSKARĖS

Naudojimas:

Ausinės atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas 2016/425ir standarto **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)** reikalavimus. Ausinės buvo suprojektuotos siekiant apsaugoti klausos organus nuo triukšmo, kurį kelia dirbantys mechanizmai. Ausinių dalys, kurios liečiasi su naudotojo oda, pagamintos iš hipoalerginių plastikų.

Pagaminta:

Spaudimo spyruoklė ir sandarinimo pagalvėlės pagamintos iš hipoalerginių plastikų.

Pastaba:

Visada reikia įvertinti, ar gaminy s užtikrina tinkamą apsaugą darbo sąlygom s.

Higieninių atndėklų uždėjimas ant sandarinimo pagalvėlių gali paveikti ausinių nuo triukšmo akustines savybes.

Ausinių antgaliai, ypač sandarinimo pagalvėlės, gali susidėvėti.

Prieš pradėdami darbą visada reikia patikrinti ausinių būklę, jei pastebima kokių nors įtrūkimų ar kitų pažeidimų, ausines reikia pakeisti naujomis.

Piktogramos ir ženklai:

Ant gaminio yra šie ženklai:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020); E-2008D;CE

kur:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020) – gaminy s atitinka visus **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)** standarto reikalavimus

E-2008D – gamintojo ženklas

CE – gaminy s buvo įvertintas atitiktis reikalavimams ir atitinka Europos Sąjungoje galiojančius standartus.

Naudojimo būdas:

Prieš naudojimą patikrinkite techninę būklę, ypač:

sandarinimo pagalvėlių ir spaudžiančių spyruoklių būklę (nusidėvėjimas ar pažeidimai gali sukelti sandarumo praradimą ir triukšmo slopinimo efektyvumo sumažėjimą). Ištempkite spaudžiančią spyruoklę iki maksimalios „atidarymo“ padėties ir uždėkite triukšmo slopinančias ausines ant ausų, įsitikindami, kad pagalvėlės sandariai priglundą prie ausų. Ausinių svoris – 254 g.

H (dB)	M (dB)	L (dB)	SNR (dB)
32	29	21	30

VEIDO APSAUGA

Naudojimas:

Veido apsauga atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas 2016/425ir standarto **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)** reikalavimus. Produktas skirtas apsaugoti akis

nuo kietų dalelių. Jis sukurtas siekiant užtikrinti asmeninį naudotojo saugumą, todėl turi būti naudojamas aplinkoje, kurioje yra pavojus, kad į akis gali patekti smulkios kietos dalelės. Dailys, kurios liečia naudotojo odą, pagamintos iš hipoalerginių plastikų.

Konstrukcija:

Apsauga pagaminta iš metalinio tinklelio, apsaugančio nuo smulkių kietųjų dalelių.

Pastaba:

Visada reikia įvertinti, ar gaminyje užtikrina tinkamą apsaugą darbo sąlygoms.

Piktogramos ir ženklai:

Ant gaminio yra šie ženklai:

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022); M-5001E; CE kur:

M-5001E – gamintojo ženklas

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022) – gaminyje atitinka visus **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)** standarto reikalavimus

CE – gaminyje buvo įvertintas pagal atitiktį ir atitinka Europos Sąjungoje galiojančius standartus

Naudojimo būdas:

Prieš naudojimą patikrinkite techninę būklę, ypač: apsauginės tinklelio būklę, ar nėra deformuotų ar įtrūkimų (tinklelio pažeidimai sumažina apsaugos tvirtumą); ar nėra pažeistas tvirtinimo elementais; ar elementai veikia tinkamai.

Nenuimkite, kol nebus baigti darbai, galintys kelti pavojų.

VISAM KOMPLEKTUI SKIRTI NURODYMAI

Kontraindikacijos:

Nenaudokite produkto, jei jis sukelia alergines reakcijas odai arba yra pažeistas.

Produkto negalima modifikuoti savarankiškai.

Tam tikros cheminės medžiagos gali turėti žalingą poveikį šiam produktui. Išsamią informaciją apie tai reikia kreiptis į gamintoją.

Laikymo, sandėliavimo ir galiojimo laikas:

Ne ilgiau kaip 5 metai nuo pagaminimo datos arba 3 metai nuo produkto pakuočių atidarymo datos. Šalmo tarnavimo laikas priklauso nuo šalmo gamybai naudoto medžiagos senėjimo. Pagrindinė šio medžiagos senėjimo priežastis yra ultravioletinių spindulių poveikis. Garantuotas šalmo naudojimo laikas yra 5 metai nuo pagaminimo datos, jei laikomasi jo laikymo sąlygų. Jei šalmas buvo smūgiuotas arba jame pastebėta defektų ar įtrūkimų, tokį šalmo reikia nedelsiant pakeisti nauju.

Gamybos data nurodyta ant šalmo ratine schema.

Laikymas ir transportavimas:

Produkto transportavimu ar laikymo metu negalima prispausti kitais sunkesniais produktais ar medžiagomis, nes tai gali sugadinti produktą.

Laikymo ir priežiūros sąlygos:

Laikyti švarioje ir sausoje vietoje, atokiau nuo esdinančių medžiagų, tirpiklių ar tirpiklių garų, be tiesioginių saulės spindulių, kambario temperatūroje ir santykinio aplinkos drėgnumo neviršijant 90 %.

Valymui negalima naudoti abrazyvinių medžiagų ir agresyvių valiklių. Su oda susilietusias dalis reikia dezinfekuoti alkoholiu.

Šalinimas:

Produkto nereikia šalinti.

Pakuotė:

Plastikinės maišelis. Etiketėje yra gamintojo logotipas, tipas, modelis.

Notifikuota įstaiga

CE 2754 ALIENOR CERTIFICATION; 21, rue Albert Einstein 4A du Sanital 86100 CHATELLERAULT; Prancūzija

Atitikties deklaracija:

<https://bit.ly/3JmcBwQ>

APLINKOS APSAUGA



Produktų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia perduoti perdirbti į atitinkamas įmones. Informaciją apie perdirbimą suteiks produkto pardavėjas arba vietos valdžios institucijos. Naudotas įranga yra medžiagų, kurios nėra neutralios aplinkai. Neperdirbta įranga kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Komandinė bendrovė, įsikūrusi Varšuvoje, Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“) informuoja, kad visos autorių teisės į šioje instrukcijoje (toliau – „Instrukcija“) pateiktą turinį, įskaitant, be kita ko, tekstą, nuotraukas, schemas, brėžinius, taip pat jos kompozicijos, priklauso išimtinai GTX Poland ir yra saugomos teisės aktais pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. b. D. 2006 Nr. 90 Poz. 631 su vėlesniais pakeitimais). Kopijuoti, perdirbti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą instrukciją ar jos atskiras dalis be raštiško GTX Poland sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali būti traukiama civilinė ir baudžiamoji atsakomybė.

(LV)

ORIĢINĀLĀ LIETOŠANĀS INSTRUKCIJA

KLAUSOS, GALVOS IR REGĒS APSAUGOS PRIETAISAS 3 IN 1

97-395 (M-5013)

Apsauginis šalmas

Paskirtis:

Apsauginis šalmas atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamentus 2016/425ir standarto **EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013)** reikalavimus. Pramoninės apsauginės šalmai yra skirti pirmiausia apsaugoti viršutinę naudotojo galvos dalį nuo krentančių daiktų smūgių, kurie gali sukelti galvos traumas. Šalmas suprojektuotas taip, kad sugertų smūgio energiją, sunaikindamas arba pažeisdamas karkasą ir galvos apdangalą.

Tinkamo apsauginių šalimų naudojimo nurodymai.

Naudojant šalmus, reikia laikytis šių taisyklių:

Visada reikia įvertinti, ar gaminyje užtikrina tinkamą apsaugą darbo sąlygoms.

Prieš naudojimą šalmo reikia pritaikyti prie galvos, tinkamai sureguliuojant pagrindines juostas apimtį, nešiojimo aukštį. Šalmą reikia pašalinti iš naudojimo, jei jis buvo stipriai smogtas arba yra pažeistas.

Šalmą reikia pašalinti iš naudojimo, jei pasibaigė jo naudojimo laikas, nurodytas gamintojo instrukcijoje.

Šalmą reikia laikyti gamintojo nurodytomis sąlygomis, kurios nekelia pavojaus apsauginių savybių praradimui.

Negalima savarankiškai modifikuoti šalmo konstrukcijos.

Šalmo priežiūra turi būti atliekama gamintojo rekomenduojamais būdais.

Piktogramos ir ženklai:

Ant gaminio yra šie ženklai:

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013); W-018; CE; 51-63 cm kur:

W-018 – gamintojo ženklas

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013) – gaminyje atitinka visus standarto reikalavimus

CE – gaminyje buvo įvertintas atitikties reikalavimams ir atitinka Europos Sąjungoje galiojančius standartus.

51–62 cm – šalmo dydis.

Gamybos data nurodyta šalmo viduje apskritimo forma.

Aplinkos temperatūra, kurioje naudojamas šalmas, turėtų būti nuo -10 °C iki +50 °C.

Naudojimas

Šalmas turi būti uždėtas ant galvos taip, kad galvos apdangalas apimtų kaukolę, o prakaityti sugeriantį juosta būtų ant kaktos. Jei reikia pritaikyti pagrindinės juostos apimtį prie naudotojo galvos, naudokite reguliuojamą juostą, esančią šalmo gale. Vertikalus reguliavimas atliekamas užfiksuojant fikساتorių vienoje iš trijų padėčių.

AUSKARĖS

Naudojimas:

Ausinės atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamentus 2016/425ir standarto **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)** reikalavimus. Ausinės buvo suprojektuotos siekiant apsaugoti

klausomos organus nuo triukšmo, kurį kelia dirbantys mechanizmai. Ausinių dalys, kurios liečiasi su naudotojo oda, pagamintos iš hipoalerginių plastikų.

Pagaminata:

Spaudimo spyruoklė ir sandarinimo pagalvėlės pagamintos iš hipoalerginių plastikų.

Pastaba:

Visada reikia įvertinti, ar gaminyje užtikrina tinkamą apsaugą darbo sąlygoms.

Higieninių antdėklų uždėjimas ant sandarinimo pagalvėlių gali paveikti ausinių nuo triukšmo akustines savybes.

Ausinių antgaliai, ypač sandarinimo pagalvėlės, gali susidėvėti.

Prieš pradėdami darbą visada reikia patikrinti ausinių būklę, jei pastebima kokių nors įtrūkimų ar kitų pažeidimų, ausines reikia pakeisti naujomis.

Piktogramos ir ženklai:

Ant gaminio yra šie ženklai:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020); E-2008D; CE

kur:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020) – gaminyje atitinka visus **EN**

352-3:2020 (NF EN 352-3:2020) standarto reikalavimus

E-2008D – gamintojo ženklas

CE – gaminyje buvo įvertintas atitikties reikalavimams ir atitinka Europos Sąjungoje galiojančius standartus.

Naudojimo būdas:

Prieš naudojimą patikrinkite techninę būklę, ypač:

sandarinimo pagalvėlių ir spaudžiančių spyruoklių būklę (nusidėvėjimas ar pažeidimai gali sukelti sandarumo praradimą ir triukšmo slopinimo efektyvumo sumažėjimą). Išimkite spaudžiančią spyruoklę iki maksimalios „atidarymo“ padėties ir uždėkite triukšmo slopinančias ausines ant ausų, įsitikindami, kad pagalvėlės sandariai priglundą prie ausų. Ausinių svoris – 254 g.

H (dB)	M (dB)	L (dB)	SNR (dB)
32	29	21	30

VEIDO APSAUGA

Naudojimas:

Veido apsauga atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą 2016/425 ir standarto **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)** reikalavimus. Produktas skirtas apsaugoti akis nuo kietų dalelių. Jis sukurtas siekiant užtikrinti asmeninį naudotojo saugumą, todėl turi būti naudojamas aplinkoje, kurioje yra pavojus, kad į akis gali patekti smulkios kietos dalelės.

Dalys, kurios liečia naudotojo odą, pagamintos iš hipoalerginių plastikų.

Konstrukcija:

Apsauga pagaminta iš metalinio tinkelio, apsaugančio nuo smulkių kietųjų dalelių.

Pastaba:

Visada reikia įvertinti, ar gaminyje užtikrina tinkamą apsaugą darbo sąlygoms.

Piktogramos ir ženklai:

Ant gaminio yra šie ženklai:

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022); M-5001E; CE

kur:

M-5001E – gamintojo ženklas

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022) – gaminyje atitinka visus **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)** standarto reikalavimus

CE – gaminyje buvo įvertintas pagal atitikties ir atitinka Europos Sąjungoje galiojančius standartus

Naudojimo būdas:

Prieš naudojimą patikrinkite techninę būklę, ypač:

apsauginę tinkelio būklę, ar nėra deformuotų ar įtrūkimų (tinkelio pažeidimai sumažina apsaugos tvirtumą); ar nėra pažeistas tvirtinimo elementas; ar elementai veikia tinkamai.

Nenuimkite, kol nebus baigti darbai, galintys kelti pavojų.

VISAM KOMPLEKTUI SKIRTI NURODYMAI

Kontraindikacijos:

Nenaudokite produkto, jei jis sukelia alergines reakcijas odai arba yra pažeistas.

Produktu negalima modifikuoti savarankiškai.

Tam tikros cheminės medžiagos gali turėti žalingą poveikį šiam produktui. Išsamią informaciją apie tai reikia kreiptis į gamintoją.

Laikymo, sandėliavimo ir galiojimo laikas:

Ne ilgiau kaip 5 metai nuo pagaminimo datos arba 3 metai nuo

produkto pakutės atidarymo datos. Šalmo tarnavimo laikas

priklauso nuo šalmo gamybai naudoto medžiagos senėjimo.

Pagrindinė šio medžiagos senėjimo priežastis yra ultravioletinių spindulių poveikis. Garantuotas šalmo naudojimo laikas yra 5 metai nuo pagaminimo datos, jei laikomasi jo laikymo sąlygų. Jei šalmas buvo smūgiuotas arba jame pastebėti defektų ar įtrūkimų, tokį šalmo reikia nedelsiant pakeisti nauju.

Gamybos data nurodyta ant šalmo ratinė schema.

Laikymas ir transportavimas:

Produkto transportavimo ar laikymo metu negalima prispausti kitais sunkesniais produktais ar medžiagomis, nes tai gali sugadinti produktą.

Laikymo ir priežiūros sąlygos:

Laikyti švarioje ir sausoje vietoje, atokiau nuo esdinančių medžiagų, tirpiklių ar tirpiklių garų, be tiesioginių saulės spindulių, kambario temperatūroje ir santykinio aplinkos drėgnumo neviršijant 90 %.

Valymui negalima naudoti abrazyvinių medžiagų ir agresyvių valiklių. Su oda susilietusias dalis reikia deinfekuoti alkoholiu.

Šalinimas:

Produkto nereikia šalinti.

Pakuotė:

Plastikinis maišelis. Etiketėje yra gamintojo logotipas, tipas, modelis.

Notifikuota įstaiga

CE 2754 ALIENOR CERTIFICATION; 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT; Prancūzija

Atbilstimas deklaracijai:

<https://bit.ly/3jmcBwQ>

APLINKOS APSAUGA



Produktų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia perduoti perdirbti ir atitinkamas įmones. Informaciją apie perdirbimą suteiks produkto pardavėjas arba vietos valdžios institucijos. Naudotas įranga yra medžiagų, kurios nėra neutralios aplinkai. Neperdirbta įranga kelia potencialių pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Komanditinė bendrovė, įsikūrusi Varšuvoje, Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“) informuoja, kad visos autorių teisės į šioje instrukcijoje (toliau – „Instrukcija“) pateiktą turinį, įskaitant, be kita ko, tekstą, nuotraukas, schemas, brėžinius, taip pat jos kompozicijos, priklausos išimtinai GTX Poland ir yra saugomi teisės aktais pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. b. D. 2006 Nr. 90 Poz. 631 su vėlesniais pakeitimais). Kopijuoti, perdirbti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą instrukciją ar jos atskiras dalis be raštiško GTX Poland sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali būti traukiama civilinė ir baudžiamoji atsakomybė.

(SL)

ORIGINALNI PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO

ZAŠČITA SLUHA, GLAVE IN VIDU 3 V 1

97-395 (M-5013)

ZAŠČITNA ČELADA

Uporaba:

Zaščitna čelada izpolnjuje zahteve Uredba 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta in standarda **EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013)**. Industrijske zaščitne čelade so namenjene predvsem zaščiti zgornjega dela glave uporabnika pred udarci padajočih predmetov, ki lahko povzročijo poškodbe glave. Čelada je zasnovana tako, da absorbira energijo udarca z uničenjem ali poškodbo okvirja in glavnega dela.

Navodila za pravilno uporabo zaščitnih čelad.

Pri uporabi čelad je treba upoštevati naslednja pravila:

Vedno ocenite, ali izdelek zagotavlja ustrezno zaščito za delovne pogoje.

Pred uporabo je treba čelado prilagoditi glavi z ustreznim nastavitvijo: obsega glavnega pasu, višine nošenja, čelado je treba umakniti iz uporabe, če je bila izpostavljena močnemu udarcu ali kaže znake poškodb. Čelado je treba umakniti iz uporabe, če je potekel rok uporabe, ki ga je navedel proizvajalec v navodilih. Čelado je treba shranjevati v pogojih, ki jih je navedel proizvajalec in ki ne ogrožajo izgube zaščitnih lastnosti. Na konstrukciji čelade ni dovoljeno izvajati lastnih sprememb. Vzdrževanje čelade je treba opravljati v skladu z navodili proizvajalca.

Piktogrami in oznake:

Na izdelku so naslednje oznake:

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013); W-018; CE; 51-63 cm kjer:

W-018 – oznaka proizvajalca

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013) – izdelek izpolnjuje vse zahteve standarda

CE – izdelek je bil potrjen oceni skladnosti in izpolnjuje standarde, ki veljajo na območju Evropske unije.

51-63 cm – velikost čelade.

Datum proizvodnje je naveden znotraj čelade v obliki krožnega sheme.

Okoljska temperatura, v kateri se čelada uporablja, mora biti v območju (-10 °C ÷ +50 °C).

Uporaba

Čelado je treba namestiti na glavo tako, da obdaja lobanjo in da je potni trak na čelu. Če je treba prilagoditi velikost obsega glavnega pasu glavi uporabnika, uporabite nastavitveni trak na zadnji strani čelade. Navpična nastavitve se izvede tako, da se zaponko namesti v eno od treh položajev.

UŠESNE NAPRSTNICE

Uporaba:

Ušesni pokrovi izpolnjujejo zahteve Uredba 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta in standarda **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)**. Ušesne kapice so bile zasnovane za zaščito sluha pred hrupom, ki ga povzročajo delujoči stroji. Deli ušesnih kapic, ki so v stiku s kožo uporabnika, so izdelani iz hipoalergenih plastičnih materialov.

Izdelava:
Pritiskna vzmet in tesnilne blazinice so izdelane iz hipoalergenih plastičnih materialov.

Opomba:

Vedno je treba oceniti, ali izdelek zagotavlja ustrezno zaščito za delovne pogoje.

Namestitvev higienskih prevlek na tesnilne blazinice lahko vpliva na akustične lastnosti ušesnih pokrivalk proti hrupu.

Ušesni čepki proti hrupu, zlasti tesnilne blazinice, se lahko obrabljajo. Pred začetkom dela vedno preverite stanje ušesnih čepkov. Če opazite kakršne koli razpoke ali druge poškodbe, ušesne čepke zamenjajte z novimi.

Piktogrami in oznake:

Na izdelku so naslednje oznake:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020); E-2008D; CE

kjer:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020) – izdelek izpolnjuje vse zahteve standarda **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)**

E-2008D – oznaka proizvajalca

CE – izdelek je bil potrjen oceni skladnosti in izpolnjuje standarde, ki veljajo na območju Evropske unije.

Način uporabe:

Pred uporabo preverite tehnično stanje, zlasti: stanje tesnilnih blazin in pritiskalne vzmeti (obraza ali poškodbe povzročajo netesnost in zmanjšujejo učinkovitost dušenja hrupa). Pritiskalno vzmet raztegnite do konca v položaj „odprto“ in dušilne kapice namestite na ušesa, pri čemer poskrbite, da blazinice tesno objemajo ušesa. Lastnostna masa protihrupnih ušesnih blazinic - 254 g.

H (dB)	M (dB)	L (dB)	SNR (dB)
32	29	21	30

ZAŠČITA OBRAZA

Uporaba:

Zaščita obraza izpolnjuje zahteve Uredba 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta in standarda **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**. Izdelek je namenjen zaščiti oči pred odskoki trdnih delcev. Zasnovan je za zagotavljanje osebne varnosti uporabnika in se uporablja v okoljih, kjer obstaja nevarnost, da bi drobni trdni delci prišli v stik z očmi.

Deli, ki pridejo v stik s kožo uporabnika, so izdelani iz hipoalergenih plastičnih materialov.

Izdelava:

Zaščita je izdelana iz kovinske mreže, ki ščiti pred drobnimi trdnimi delci.

Opomba:

Vedno ocenite, ali izdelek zagotavlja ustrezno zaščito za delovne pogoje.

Piktogrami in oznake:

Na izdelku so naslednje oznake:

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022); M-5001E; CE kjer:

M-5001E – oznaka proizvajalca

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022) – izdelek izpolnjuje vse zahteve standarda **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**

CE – izdelek je bil potrjen oceni skladnosti in izpolnjuje standarde, ki veljajo na območju Evropske unije

Način uporabe:

Pred uporabo preverite tehnično stanje, zlasti: stanje zaščitne mreže, deformacije ali razpoke (poškodba mreže zmanjša trdnost zaščite); ali je okvir poškodovan; pravilno delovanje elementov.

Ne odstranjujte, dokler niso zaključena dela, ki bi lahko predstavljala nevarnost.

NAVODILA ZA CELOTEN KOMPLET

Kontraindikacije:

Izdelka ne uporabljajte, če v stiku s kožo povzroča alergijske simptome ali je poškodovan.

Izdelka ne smete sami spreminjati.

Nekatere kemikalije lahko škodljivo vplivajo na ta izdelek.

Podrobnejše informacije o tem poiščite pri proizvajalcu.

Rok uporabnosti, skladiščenje, trajnost:

Največ 5 let od datuma proizvodnje ali 3 leta od datuma prvega odprtja embalaže izdelka. Trajnost čelade je odvisna od staranja materiala, iz katerega je izdelana. Glavni vzrok staranja tega materiala je izpostavljenost ultravijoličnim žarkom. Zagotovljeno obdobje uporabe čelade je 5 let od datuma proizvodnje, če so upoštevani pogoji za njeno shranjevanje. Če je čelada utrpela udarec ali če so na njej ugotovljene napake ali poškodbe, jo je treba takoj zamenjati z novo.

Datum proizvodnje je naveden na čeladi v obliki krožnega simbola.

Skladiščenje in prevoz:

Med prevozom ali skladiščenjem izdelka ga ne smete stiskati z drugimi težjimi izdelki ali materiali, saj lahko pride do poškodbe izdelka.

Pogoji skladiščenja in vzdrževanja:

Shranjujte na čistem in suhem mestu, stran od jedkih snovi, topil ali hlapov topil, brez neposredne izpostavljenosti sončnim žarkom, pri sobni temperaturi in relativni vlažnosti okolja, ki ne presega 90 %.

Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih sredstev in agresivnih detergentov. Dele, ki ostanejo v stiku s kožo, razkužite z alkoholom.

Odlaganje:

Izdelek ni treba odstraniti.

Embalaza:

Пластична вреќа. На етикеи е наведен логотип произвојалца, тип и модел.

Notificirana enota

CE 2754 ALIENOR CERTIFICATION; 21, rue Albert Einstein ZA
du Sanital 86100 CHATELLERAULT; Francija

Izjava o skladnosti:

<https://bit.ly/3JmcBwQ>

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov ne smete odvreci skupaj z gospodinjstkim odpadki, ampak jih morate oddati v ustrezna zbirna mesta. Informacije o odstranjevanju vam bo dal prodajalec izdelka ali lokalne oblasti. Izrabljena oprema vsebuje snovi, ki niso nevtralne za okolje. Oprema, ki ni bila reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: „GTX Poland”) ovesća, da so vse avtorske pravice do vsebine tega navodila (v nadaljevanju: „Navodilo”), vključno z njegovimi besedilom, objavljenimi fotografijami, shemami, risb in tudi njene sestave, pripadajo izključno GTX Poland in so zaščitene z zakonom o avtorskih pravicah in sorodnih pravicah z dne 4. februarja 1994 (l. Dz. U. 2006 št. 90 poz. 631 s poznejšimi spremembami). Kopiranje, predelava, objavljanje, spreminjanje za komercialne namene celotnega navodila ali njegovih posameznih delov brez pisanega soglasja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

(BG)

ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

СЛУХОВА, ГЛАВНА И ЗРЕЛИЯ ЗАЩИТА 3 В 1

97-395 (M-5013)

ЗАЩИТНА КАСКА

Приложение:

Защитната каска отговара на изискванията на Регламент 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета и стандарт **EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013)**. Промислените защитни каски са предназначени предимно за защита на горната част на главата на потребителя от удари от падащи предмети, които могат да причинят травми на главата. Каската е проектирана така, че да абсорбира енергията на удара чрез разрушаване или повреждане на скелета и главата.

Указания за правилно използване на защитни каски.

При използване на каски трябва да се спазват следните правила:

Винаги преценявайте дали продуктът осигурява подходяща защита за условията на работа.

Преди употреба каската трябва да се приспособи към главата чрез подходяща регулировка: обиколката на основната лента, височината на носене.

Каската трябва да се извади от употреба, ако е била подложена на силен удар или показва признаци на повреда.

Каската трябва да се извади от употреба, ако е изтекъл срокът на употреба, посочен от производителя в инструкцията.

Каската трябва да се съхранява при условия, посочени от производителя, които не застрашават загубата на защитните и характеристики.

Не се допускат самостоятелни модификации на конструкцията на каската.

Поддръжката на каската трябва да се извършва по методите, препоръчани от производителя.

Пиктограми и обозначения:

На izdelieto са поставени следните обозначения:

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013); W-018; CE; 51-63 cm където:

W-018 – маркировка на производителя

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013) – продуктът отговара на всички изисквания на стандарта

CE – продуктът е преминал оценка за съответствие и отговара на стандартите, валидни на територията на Европейския съюз.

51-63 cm – размер на каската.

Датата на производство е посочена вътре в каската под формата на кръгова схема.

Околната температура, при която се използва каската, трябва да бъде в диапазона от (-10°C + 50°C).

Употреба

Каската трябва да се постави на главата така, че да обхваща череп и лентата против изпотвяване да се намира на челото. При необходимост от регулиране на размера на обиколката на основната лента според главата на потребителя, използвайте регулируемата лента, намираща се в задната част на каската. Вертикалната регулировка се извършва чрез поставяне на закопчалката в едно от трите положения.

УШНИ ПОДЛОЖКИ

Приложение:

Ушните капачки отговарят на изискванията на Регламент 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета и стандарт **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)**. Наушниците са проектирани да осигуряват защита на слуха от шума, генериран от работещите машини. Чистите на наушниците, които остават в контакт с кожата на потребителя, са изработени от хипоалергични пластмаси.

Изработка:

Притискащата пружина и уплътнителните възглавници са изработени от хипоалергични пластмаси.

Внимание:

Винаги трябва да се преценява дали продуктът осигурява подходяща защита за работните условия.

Поставянето на хигиенни капачки върху уплътнителните възглавници може да повлияе на акустичните свойства на шумозащитните наушници.

Противошумните наушници, и особено уплътнителните възглавници, могат да се износват. Винаги преди започване на работа трябва да се провери състоянието на наушниците, ако се забележат някакви пукнатини или други повреди, наушниците трябва да се заменят с нови.

Пиктограми и обозначения:

На izdelieto са поставени следните обозначения:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020); E-2008D; CE където:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020) – продуктът отговара на всички изисквания на стандарт **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)**

E-2008D – маркировка на производителя

CE – продуктът е преминал оценка за съответствие и отговара на стандартите, валидни на територията на Европейския съюз.

Начин на употреба:

Преди употреба проверете техническото състояние, и по-специално:

състоянието на уплътнителните възглавници и притискащите пружини (износване или повреда водят до нехерметичност и намаляване на ефективността на шумозащита).

Разтегнете притискащата пружина максимално до състояние „отворено“ и поставете шумоизолиращите чашки върху ушите, като се уверите, че възглавниците прилепват плътно към ушите. Собствена маса на шумозащитните наушници - 254 g.

H (dB)	M (dB)	L (dB)	SNR (dB)
32	29	21	30

ЗАЩИТА ЗА ЛИЦЕ

Приложение:

Защитната маска за лице отговара на изискванията на Регламент 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета и стандарт **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**.

Продуктът служи за защита на очите от разпръскване на твърди частици. Той е проектиран да осигурява личната безопасност на потребителя и трябва да се използва в среди, където съществува риск от попадане на малки твърди частици в очите.

Частите, които остават в контакт с кожата на потребителя, са изработени от хипоалергенни пластмаси.

Изработка:

Предпазител от метална мрежа, предпазваща от малки твърди частици.

Внимание:

Винаги трябва да се преценява дали продуктът осигурява подходяща защита за условията на работа.

Пиктограми и обозначения:

На изделието са поставени следните маркировки:

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022); M-5001E; CE където:

M-5001E – маркировка на производителя

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022) – продуктът отговаря на всички изисквания на стандарта **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**

CE – продуктът е преминал оценка за съответствие и отговаря на стандартите, валидни на територията на Европейския съюз
Начин на употреба:

Преди употреба проверете техническото състояние, и по-специално:

състоянието на защитната мрежа, деформации или пукнатини (повреда на мрежата намалява устойчивостта на защитата); дали корпусът не е повреден;

правилното функциониране на елементите.

Не сваляйте, докато не приключат всички работи, които могат да представляват опасност.

УКАЗАНИЯ ЗА ЦЕЛЯ КОМПЛЕКТ

Противопоказания:

Не използвайте продукта, ако при контакт с кожата

предизвиква алергични реакции или е повреден.

Не модифицирайте продукта самостоятелно.

Някои химични вещества могат да повредят този продукт.

Подробна информация за това трябва да се потърси от производителя.

Срок на съхранение, съхранение, трайност:

Не по-дълго от 5 години от датата на производство или 3

години от датата на първо отваряне на опаковката на

продукта. Срокът на годност на каската зависи от стареенето

на материала, използван за производството ѝ. Основната

причина за стареенето на този материал е излагането на

ултравиолетови лъчи. Гарантираният срок на експлоатация на

каската е 5 години от датата на производство, при спазване на

условията за съхранение. В случай, че каската е била

ударена или са открити дефекти или пукнатини, тя трябва

незабавно да бъде заменена с нова.

Дата на производство е посочена на каската под формата на кръгова схема.

Съхранение и транспортиране:

По време на транспортиране или съхранение продуктът не

трябва да се притиска с други по-тежки продукти или

материали, тъй като това може да доведе до повреда на

продукта.

Условия за съхранение и поддръжка:

Съхранявайте на чисто и сухо място, далеч от корозивни вещества, разтворители или изпарения от разтворители, без пряка слънчева светлина, при стайна температура и относителна влажност на околната среда, не по-висока от 90%.

За почистване не трябва да се използват абразивни материали и агресивни почистващи препарати. Частите, които остават в контакт с кожата, трябва да се дезинфекцират с алкохол.

Утилизация:

Продуктът не се нуждае от изхвърляне.

Опаковка:

Фолиева торбичка. На етикетa са посочени логото на производителя, типът и моделът.

Нотифицирана единица

CE 2754 ALIENOR CERTIFICATION; 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT; Франция

Декларация за съответствие:

<https://bit.ly/3JmcBwQ>

Опазване на околната среда



Продуктите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предадат за рециклиране в съответните заводи. Информация за рециклирането може да получите от продавача на продукта или от местните власти. Използването на оборудване съдържащо вещества, които са вредни за околната среда. Нередицираното оборудване представлява потенциална опасност за околната среда и здравето на хората.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa с адрес в Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък „GTX Poland“) уведомява, че всички автори права върху съдържанието на настоящата инструкция (наричана по-нататък „Инструкция“), включително, но не само, текста, публикуваните фотографии, схеми, рисунки, както и нейната композиция, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона за съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Дз. У. 2006 № 90, поз. 631 с последни изменения). Копирането, преработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялата Инструкция, както и на отделни елементи от нея, без изричното писмено съгласие на GTX Poland, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

(SR)

ОРИГИНАЛНА УПУТСТВА ЗА УПОТРЕБУ 3-У-1 ЗАЩИТА ЗА СЛУХ, ГЛАВУ И ОЧИ 97-395 (M-5013)

ЗАЩИТНА ШЛЕМКА

Примена:

Ова защитна шлемка изпълнява захтеве Уредба 2016/425

Европейскoгo парламента и Совета и стандарта EN 397+A1:2012

(NF EN 397+A1:2013). Индуcтpийcкe защитнe шлемкe cу

првeнcтвeнo нaмeнeнe защити гopнeг дeлa глaвe кopиcникa

oд удapaцa пaдaяуиx пpeдмeтa, кoи мoгy изaзвaти пoвpeдe

глaвe. Шлeмкa je дизaйниpaнa дa aпcopбyje eнeргия удapa

унишaвaшeнe или oштeтeнeнe oквapa и пoкpивaчa зa глaвy.

Смepницe зa пpaвилнy упoтpeбy зaщитнix шлeмoвa.

Пpилюкoм кopишeнeнa шлeмoвa, мopaю сe пoштoвaти слeдeнa пpaвилa:

Увeк пpoцeнитe дa ли пpoизвoд пpужa oдгoвapaяyщy зaщитнy зa рaднe ycлoвe.

Пpe упoтpeбe, шлeм тpeбa пpaвилнo пoдeсити зa глaвy: oбим тpaкe зa глaвy и висинa нoшeнa.

Шлeм тpeбa пoвyи из упoтpeбe aкo je биo излoжeн знaчaйнoм удapу или пoкaзyje знaкe oштeтeнeнa.

Кaцигy тpeбa пoвyи из упoтpeбe aкo je истeкao нeн вeк тpaянa, кaкo je пpoизвoдaч нaвeo y упyтcтвy.

Кaцигy тpeбa чувaти y ycлoвиa кoje je нaвeo пpoизвoдaч, a кoи нe пpeдcтaвляю ризик oд гyбиткa зaщитнix пapaмeтapa.

Нe вpшитe никaквe измeнe нa cтpуктyри кaцигe.

Кaцигy тpeбa oдpжaвaти кopиcтeни мeтoдe кoje пpeпopучyje пpoизвoдaч.

Пиктограми и ознаке:

На производу се налазе следеће ознаке:

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013); W-018; CE; 51-63 cm где је:

W-018 – ознака произвођача

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013) – производ испуњава све захтеве стандарда

CE – производ је прошао процену усаглашености и испуњава стандарде који се примењују у Европској унији.

51-63 cm – величина кациге.

Датум производње је назначен унутар кациге у кружном дијаграму.

Температура околине у којој се кацига користи треба да буде у температурном опсегу (-10°C ÷ +50°C).

Употреба

Кацига треба да се постави на главу тако да трака за главу покрива лобању, а трака за зној је постављена на чело. Ако је потребно подесити траку за главу према обиму главе корисника, користите подесиви каиш који се налази на задњој страни кациге. Вертикално подешавање се постиже постављањем куке у један од три положаја.

ШТИТНИЦИ ЗА УШИ

Примена:

Ови штитници за уши испуњавају захтеве Уредба 2016/425 Европског парламента и Савета и стандарда EN 352-3: 2020 (NF EN 352-3: 2020). Штитници за уши су дизајнирани да пруже заштиту слуха од буке коју стварају рад машина. Делови штитника за уши који долазе у контакт са кожом корисника направљени су од хипоалергенске пластике.

Дизајн:

Компресиона опруга и заповни јастучићи су направљени од хипоалергенске пластике.

Напомена:

Увек процените да ли производ пружа одговарајућу заштиту за радне услове.

Постављање хигијенских навлака на заповне јастучиће може утицати на акустичка својства штитника за уши. Штитници за уши, посебно заповни јастучићи, могу се истрошити. Увек проверите стање штитника за уши пре почетка рада. Ако приметите било какве пукотине или друга оштећења, замените штитнике за уши новим. Пиктограми и ознаке:

Следеће ознаке се налазе на производу:

EN 352-3: 2020 (NF EN 352-3: 2020); E-2008D; CE

где:

EN 352-3: 2020 (NF EN 352-3: 2020) – производ испуњава све захтеве стандарда EN 352-3: 2020 (NF EN 352-3: 2020)

E-2008D – ознака произвођача

CE – производ је прошао процену усаглашености и испуњава стандарде који се примењују у Европској унији.

Упутство за употребу:

Пре употребе проверите техничко стање, посебно: стање заповних јастучића и компресионе опруге (хабање или оштећење ће довести до цурења и смањеног смањења буке). Испружите компресиону опругу у њен максимално „отворени“ положај и поставите штитнике за уши преко ушију, водећи рачуна да јастучићи чврсто приађају око ушију. Тежина штитника за уши - 254 г.

H (dB)	M (dB)	L (dB)	SNR (dB)
32	29	21	30

ЗАШТИТНИ ВИЗУАЛ ЗА ЛИЦЕ

Намена:

Овај заштитни визир за лице испуњава захтеве Уредба 2016/425 Европског парламента и Савета и стандарда EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022). Овај производ је дизајниран да заштити очи од чврстих честица. Дизајниран да обезбеди личну безбедност корисника, треба га користити у окружењима где постоји ризик од уласка финих чврстих честица у очи.

Делови који су у контакту са кожом корисника направљени су од хипоалергенске пластике.

Дизајн:

Заштитни визир је направљен од металне мреже која штити од финих чврстих честица.

Напомена:

Увек процените да ли производ пружа одговарајућу заштиту за радне услове.

Пиктограми и ознаке:

На производу се налазе следеће ознаке:

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022); M-5001E; CE

где:

M-5001E – ознака произвођача

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022) – производ испуњава све захтеве стандарда EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)

CE – производ је прошао оцењивање усаглашености и испуњава стандарде који се примењују у Европској унији

Упутство за употребу:

Пре употребе проверите техничко стање, посебно:

стае заштитне мреже, да ли је деформисана или напукла (оштећење мреже смањује чврстоћу заштитне мреже);

рам није оштећен;

правилно функционисање компоненти.

Не уклањајте док се не заврше сви потенцијално опасни радови.

УПУТСТВО ЗА ЦЕО КОМПЛЕТ

Контраиндикације:

Не користите производ ако изазива алергијске симптоме при контакту са кожом или ако је оштећен.

Ова производ се не сме самостално модификовати.

Одређене хемикалије могу бити штетне за овај производ. За детаљније информације контактирајте произвођача.

Период складиштења, складиштење и трајност:

Не дуже од 5 година од датума производње или 3 године од датума првог отварања паковања производа. Трајност кациге зависи од старења материјала од ког је направљена. Главни узрок старења овог материјала је излагање ултраљубичастом зрачењу. Гарантовани век трајања кациге је 5 година од датума производње, под условом да се поштују услови складиштења. Ако је кацига била оштећена или ако се пронађу недостаци или пукотине, треба је одмах заменити.

Датум производње је назначен на кациги кружним дијаграмом.

Складиштење и транспорт:

Током транспорта или складиштења, производ не сме бити згњечен другим тешким производима или материјалима, јер то може оштетити производ.

Услови складиштења и одржавања:

Чувати на чистом и сувом месту, даље од корозивних супстанци, растварача или испарења растварача, заштићено од директне сунчеве светлости, на собној температури и релативној влажности ваздуха која не прелази 90%.

Не користите абразивне материјале или агресивне детерџенте за чишћење. Делове који су у контакту са кожом треба дезинфиковати алкохолом.

Одлагање:

Овај производ не захтева одлагање.

Паковање:

Пластична кеса. Етикета садржи лого произвођача, тип и модел.

Нотификовано тело

CE 2754 ALIENOR CERTIFICATION; 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT; Француска

Изјава о усаглашености:

<https://bit.ly/3JmcBwQ>

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производе не треба одлагати са кућним отпадом, већ у одговарајућим постројењима за рециклажу. За информације о одлагању, обратите се локалним властима или продавцу који продаје производ. Коришћена опрема садржи супстанце које су штетне по животну средину. Нерециклирана опрема представља потенцијални ризик по животну средину и људско здравље.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Командитна командитна командита са седиштем у Варшави, ул. Поланична 2/4 (у даљем тексту „GTX Poland”), овим обавештава да сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту „Упутство”), укључујући, али не ограничавајући се на, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже и његов састав, припадају искључиво GTX Poland и подлежу законској заштити према Закону од 4. фебруара 1994. године о ауторским и сродним правима (Службени гласник из 2006. године, бр. 90, тачка 631, са изменама и допунама). Копирање, обрада, објављивање или модификовање целог Упутства или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе, без писмене сагласности GTX Poland, строго је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

(GR)

ПРОΤΟΤΥΠΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΚΟΗΣ, ΚΕΦΑΛΗΣ ΚΑΙ ΟΡΑΣΗΣ 3 ΣΕ 1

97-395 (M-5013)

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΡΑΝΟΣ

Εφαρμογή:

Ο προστατευτικός κράνος πληροί τις απαιτήσεις της Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 2016/425 και του προτύπου **EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013)**. Τα βιομηχανικά προστατευτικά κράνη προορίζονται κυρίως για την προστασία του άνω μέρους του κεφαλιού του χρήστη από κρούσεις αντικειμένων που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς στο κεφάλι. Το κράνος έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να απορροφά την ενέργεια της κρούσης μέσω της καταστροφής ή της βλάβης του σκελετού και του κεφαλιού.

Οδηγίες για τη σωστή χρήση των προστατευτικών κράνων.

Κατά τη χρήση των κράνων πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθοι κανόνες:

Πάντα πρέπει να αξιολογείτε εάν το προϊόν παρέχει την κατάλληλη προστασία για τις συνθήκες εργασίας. Πριν από τη χρήση, το κράνος πρέπει να προσαρμόζεται στο κεφάλι με τη σωστή ρύθμιση: περίμετρο της κύριας ζώνης, ύψος θώρακος,

Ο κράνος πρέπει να αποσύρεται από τη χρήση εάν έχει υποστεί ισχυρό χτύπημα ή παρουσιάζει σημάδια βλάβης.

Το κράνος πρέπει να αποσύρεται από τη χρήση εάν έχει λήξει η περίοδος χρήσης που αναφέρεται από τον κατασκευαστή στις οδηγίες.

Ο κράνος πρέπει να αποθηκεύεται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος απώλειας των προστατευτικών χαρακτηριστικών του.

Δεν επιτρέπεται η πραγματοποίηση δικών σας τροποποιήσεων στη δομή του κράνους.

Η συντήρηση του κράνους πρέπει να πραγματοποιείται με τις μεθόδους που συνιστά ο κατασκευαστής.

Εικονογράμματα και ενδείξεις:

Στο προϊόν υπάρχουν οι ακόλουθες ενδείξεις:

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013); W-018; CE; 51-63 cm όπου:

W-018 – σήμανση του κατασκευαστή

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013) – το προϊόν πληροί όλες τις απαιτήσεις του προτύπου

CE – το προϊόν έχει υποβληθεί σε αξιολόγηση συμμόρφωσης και πληροί τα πρότυπα που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

51-63 cm - μέγεθος κράνους.

Η ημερομηνία κατασκευής αναγράφεται στο εσωτερικό του κράνους με τη μορφή κυκλικού διαγράμματος.

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος στην οποία χρησιμοποιείται το κράνος πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ (-10°C + +50°C).

Χρήση

Το κράνος πρέπει να τοποθετείται στο κεφάλι με τέτοιο τρόπο ώστε το περιμετρικό τμήμα να περιβάλλει το κρανίο και η

αντιδρωτική ταινία να βρίσκεται στο μέτωπο. Σε περίπτωση που είναι απαραίτητο να προσαρμοστεί το μέγεθος της περιφέρειας του κύριου ιμάντα στο κεφάλι του χρήστη, πρέπει να χρησιμοποιηθεί η ρυθμιζόμενη ταινία που βρίσκεται στο πίσω μέρος του κράνους. Η κάθετη ρύθμιση γίνεται τοποθετώντας το άγκιστρο σε μία από τις τρεις θέσεις.

ΑΥΤΙΕΣ

Χρήση:

Τα υψοασπίδες πληρούν τις απαιτήσεις της Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 2016/425 και του προτύπου **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)**. Τα υψοασπίδες έχουν σχεδιαστεί για να προστατεύουν τα ακουστικά όργανα από τον θόρυβο που παράγεται από μηχανήματα σε λειτουργία. Τα μέρη των υψοασπίδων που έρχονται σε επαφή με το δέρμα του χρήστη είναι κατασκευασμένα από υποαλλεργικά πλαστικά υλικά.

Κατασκευή:

Το ελατήριο πίεσης και τα μαξιλαράκια στεγανοποίησης είναι κατασκευασμένα από υποαλλεργικά πλαστικά υλικά.

Σημείωση:

Πρέπει πάντα να αξιολογείται εάν το προϊόν παρέχει προστασία κατάλληλη για τις συνθήκες εργασίας.

Η τοποθέτηση υγιεινών καλύμματα στα μαξιλαράκια στεγανοποίησης μπορεί να επηρεάσει τις ακουστικές ιδιότητες των υψοασπίδων.

Τα υψοασπίδες, και ειδικά τα μαξιλαράκια στεγανοποίησης, μπορεί να φθαρούν. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε πάντα την κατάσταση των υψοασπίδων. Εάν διαπιστώσετε οποιαδήποτε ρωγμή ή άλλη βλάβη, αντικαταστήστε τις υψοασπίδες με καινούργιες.

Εικονογράμματα και ενδείξεις:

Στο προϊόν υπάρχουν οι ακόλουθες ενδείξεις:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020); E-2008D; CE

όπου:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020) – το προϊόν πληροί όλες τις απαιτήσεις του προτύπου **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)**

E-2008D – σήμανση του κατασκευαστή

CE – το προϊόν έχει υποβληθεί σε αξιολόγηση συμμόρφωσης και πληροί τα πρότυπα που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Τρόπος χρήσης:

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση, και ειδικότερα: την κατάσταση των μαξιλαριών στεγανοποίησης και του ελατηρίου πίεσης (η φθορά ή η ζημιά προκαλεί διαρροή και μείωση της αποτελεσματικότητας της ηχομόνωσης). Τεντώστε το ελατήριο πίεσης στο μέγιστο μέχρι να «ανοίξει» και τοποθετήστε τα ακουστικά στα αυτιά, βεβαιώνοντας ότι τα μαξιλαρία καλύπτουν καλά τα αυτιά. Βάρος των αντιθρομβικών υψοασπίδων - 254 g.

H (dB)	M (dB)	L (dB)	SNR (dB)
32	29	21	30

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΡΟΣΩΠΟΥ

Εφαρμογή:

Η προστατευτική μάσκα πληροί τις απαιτήσεις της Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 2016/425 και του προτύπου **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**. Το προϊόν χρησιμοποιείται για την προστασία των ματιών από εκτοξευόμενα στερεά σώματα. Έχει σχεδιαστεί για την προσωπική ασφάλεια του χρήστη και πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιβάλλοντα όπου υπάρχει κίνδυνος εισόδου μικρών σωματιδίων στα μάτια.

Τα μέρη που έρχονται σε επαφή με το δέρμα του χρήστη είναι κατασκευασμένα από υποαλλεργικά πλαστικά υλικά.

Κατασκευή:

Προστατευτικό κάλυμμα κατασκευασμένο από μεταλλικό πλέγμα που προστατεύει από μικρά στερεά σωματίδια.

Προσοχή:

Πρέπει πάντα να αξιολογείται εάν το προϊόν παρέχει την κατάλληλη προστασία για τις συνθήκες εργασίας.

Πικτογράμματα και σήματα:

Στο προϊόν υπάρχουν οι ακόλουθες επισημάνσεις:

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022); M-5001E; CE
όπου:

M-5001E – σήμανση του κατασκευαστή

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022) – το προϊόν
πληροί όλες τις απαιτήσεις του προτύπου **EN ISO 16321-3:2022**
(**NF EN ISO 16321-3:2022**)

CE – το προϊόν έχει υποβληθεί σε αξιολόγηση συμμόρφωσης και
πληροί τα πρότυπα που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Τρόπος χρήσης:

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση, και ειδικότερα:
την κατάσταση του πλέγματος προστασίας, αν υπάρχει
παραμόρφωση ή ρωγμές (η ζημία στο πλέγμα μειώνει την ανοχή
του καλύμματος)

εάν η βάση δεν είναι κατεστραμμένη,
την ορθή λειτουργία των εξαρτημάτων.

Μην αφαιρείτε μέχρι να ολοκληρωθούν οι εργασίες που ενδέχεται
να αποτελέσουν κίνδυνο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΟΛΟ ΤΟ ΣΥΝΟΛΟ

Αντενδείξεις:

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν προκαλεί αλλεργικές
αντιδράσεις σε επαφή με το δέρμα ή εάν έχει υποστεί ζημία.

Το προϊόν δεν πρέπει να τροποποιείται από τον χρήστη.

Ορισμένες χημικές ουσίες μπορεί να έχουν επιβλαβή επίδραση
στο προϊόν. Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με αυτό το
θέμα, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή.

Διάρκεια αποθήκευσης, συντήρησης, διάρκεια ζωής:

Οχι περισσότερο από 5 έτη από την ημερομηνία κατασκευής ή 3
έτη από την ημερομηνία πρώτης ανοίγματος της συσκευασίας του
προϊόντος. Η διάρκεια ζωής του κράνους εξαρτάται από τη
γήρανση του υλικού που χρησιμοποιήθηκε για την κατασκευή του
κράνους. Η κύρια αιτία γήρανσης αυτού του υλικού είναι η έκθεση
στην υπεριώδη ακτινοβολία. Η εγγυημένη διάρκεια ζωής του
κράνους είναι 5 έτη από την ημερομηνία κατασκευής, υπό την
προϋπόθεση ότι τηρούνται οι όροι αποθήκευσης. Σε περίπτωση
που το κράνος έχει υποστεί κρούση ή έχουν διαπιστωθεί
ελαττώματα ή ρωγμές, πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως με
καινούριο.

Η ημερομηνία κατασκευής αναγράφεται στον κράνος με τη μορφή
κυκλικού διαγράμματος.
Αποθήκευση και μεταφορά:
Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση, το προϊόν δεν πρέπει να
συμπίεζεται από άλλα βαρύτερα προϊόντα ή υλικά, καθώς αυτό
ενδέχεται να προκαλέσει ζημία στο προϊόν.
Συνθήκες αποθήκευσης και συντήρησης:
Αποθηκεύστε σε καθαρό και ξηρό μέρος, μακριά από διαβρωτικές
ουσίες, διαλύτες ή ατμούς διαλυτών, χωρίς άμεση έκθεση στην
ηλιακή ακτινοβολία, σε θερμοκρασία δωματίου και σχετική
υγρασία περιβάλλοντος που δεν υπερβαίνει το 90%.
Για τον καθαρισμό δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται λειαντικά
υλικά και ισχυρά καθαριστικά. Τα μέρη που έρχονται σε επαφή με
το δέρμα πρέπει να απολυμαίνονται με ιονόπνευμα.

Απόρριψη:

Το προϊόν δεν απαιτεί απόρριψη.

Συσκευασία:

Πλαστική σακούλα. Στην ετικέτα αναγράφεται το λογότυπο του
κατασκευαστή, ο τύπος και το μοντέλο.

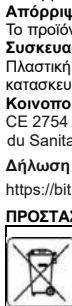
Κοινοποιημένος οργανισμός

CE 2754 ALIENOR CERTIFICATION; 21, rue Albert Einstein ZA
du Sanital 86100 CHATELLERAULT; Γαλλία

Δήλωση συμμόρφωσης:

<https://bit.ly/3JmcBwQ>

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά
απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται για ανακύκλωση σε
κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την
ανακύκλωση παρέχονται από τον πωλητή του προϊόντος ή τις
τοπικές αρχές. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός περιέχει ουσίες
που δεν είναι αβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν
ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και
την υγεία των ανθρώπων.

H «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa

με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής «GTX Poland») ενημερώνει ότι
όλα τα πνευματικά δικαιώματα του περιεχομένου του παρόντος εγχειρίδιου (εφεξής
«Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των
φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσης της,
ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται νομικά σύμφωνα με
τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994, περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών
δικαιωμάτων (δηλ. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 με μεταγενέστερες τροποποιήσεις).
Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς του
συνόλου των Οδηγών ή μεμονωμένων στοιχείων τους, χωρίς τη γραπτή
συγκατάθεση της GTX Poland, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε
αστική και ποινική ευθύνη.

(NL)

ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING

GEHOOR-, HOOFD- EN OOGBESCHERMING 3 IN 1

97-395 (M-5013)

VEILIGHEIDSSHELM

Toepassing:

De veiligheidshelm voldoet aan de eisen van de Verordening (EU)
2016/425 van het Europees Parlement en de Raad en de norm
EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013). Industriële
veiligheidshelmen zijn in de eerste plaats bedoeld om het
bovenste deel van het hoofd van de gebruiker te beschermen
tegen vallende voorwerpen die hoofdletsel kunnen veroorzaken.
De helm is zo ontworpen dat hij de energie van een botsing
absorbeert door het skelet en de hoofdband te vernietigen of te
beschadigen.

Richtlijnen voor het correct gebruik van veiligheidshelmen.

Bij het gebruik van helmen moeten de volgende regels in acht
worden genomen:

Altijd beoordelen of het product voldoende bescherming biedt
voor de werkomstandigheden.

Pas de helm voor gebruik aan het hoofd door de hoofdband en de
hoogte van de helm op de juiste manier af te stellen.

De helm moet uit gebruik worden genomen als deze een harde
klap heeft gekregen of tekenen van beschadiging vertoont.

De helm moet buiten gebruik worden gesteld als de gebruiksduur
die door de fabrikant in de gebruiksaanwijzing is aangegeven, is
verstreken.

De helm moet worden bewaard onder de door de fabrikant
opgegeven omstandigheden, die geen afbreuk doen aan de
beschermende eigenschappen.

Er mogen geen eigen wijzigingen aan de constructie van de helm
worden aangebracht.

Het onderhoud van de helm moet worden uitgevoerd volgens de
aanbevelingen van de fabrikant.

Pictogrammen en markeringen:

Op het product zijn de volgende markeringen aangebracht:

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013); W-018; CE; 51-63 cm
waarbij:

W-018 – merk van de fabrikant

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013) – het product voldoet
aan alle eisen van de norm

CE – het product is onderworpen aan een
conformiteitsbeoordeling en voldoet aan de normen die gelden in
de Europese Unie.

51-63 cm – maat van de helm.

De productiedatum staat vermeld in een cirkelvormig schema aan
de binnenkant van de helm.

De omgevingstemperatuur waarin de helm wordt gebruikt, moet
tussen -10 °C en +50 °C liggen.

Gebruik

De helm moet zo op het hoofd worden geplaatst dat de hoofdband
de schedel omsluit en de zweelband op het voorhoofd ligt. Als de
omtrek van de hoofdband moet worden aangepast aan het hoofd
van de gebruiker, moet de verstelbare band aan de achterkant
van de helm worden gebruikt. De verticale verstelling gebeurt door
de haak in een van de drie standen te plaatsen.

OORBESCHERMERS

Toepassing:

De oorkappen voldoen aan de eisen van de Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad en de norm **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)**. Oorkappen zijn ontworpen om het gehoor te beschermen tegen lawaai van werkende machines. De delen van de oorkappen die in contact komen met de huid van de gebruiker zijn gemaakt van hypoallergene kunststoffen.

Uitvoering:

De drukveer en de afdichtingskussentjes zijn gemaakt van hypoallergene kunststoffen.

Opmerking:

Altijd beoordelen of het product voldoende bescherming biedt voor de werkomstandigheden.

Het aanbrengen van hygiënische overtrekken op de afdichtingskussentjes kan de akoestische eigenschappen van de gehoorbeschermers beïnvloeden.

Oorkappen, en met name afdichtingskussentjes, kunnen slijten.

Controleer altijd de staat van de oorkappen voordat u aan het werk gaat. Als u scheuren of andere beschadigingen constateert, moet u de oorkappen vervangen door nieuwe.

Pictogrammen en markeringen:

Op het product zijn de volgende markeringen aangebracht:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020); E-2008D; CE

waarbij:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020) – het product voldoet aan alle eisen van de norm **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)**

E-2008D – markering van de fabrikant

CE – het product is onderworpen aan een conformiteitsbeoordeling en voldoet aan de normen die gelden in de Europese Unie.

Gebruiksaanwijzing:

Controleer voor gebruik de technische staat, in het bijzonder: de staat van de afdichtingskussentjes en de drukveer (slijtage of beschadiging leidt tot lekkage en verminderde geluidsdemping). Rek de drukveer maximaal uit tot de "open" stand en plaats de geluiddempende kappen op de oren, waarbij u ervoor zorgt dat de kussentjes de oren goed afsluiten. Eigengewicht van de gehoorbeschermers - 254 g.

H (dB)	M (dB)	L (dB)	SNR (dB)
32	29	21	30

GEZICHTSBSCHERMING

Toepassing:

De gelaatsbescherming voldoet aan de eisen van de Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad en de norm **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**. Het product dient ter bescherming van de ogen tegen rondvliegende vaste deeltjes. Het is ontworpen voor de persoonlijke veiligheid van de gebruiker en moet worden gebruikt in omgevingen waar het risico bestaat dat kleine vaste deeltjes in de ogen terechtkomen.

De delen die in contact komen met de huid van de gebruiker zijn gemaakt van hypoallergene kunststoffen.

Uitvoering:

Bescherming gemaakt van metaalgaas dat beschermt tegen kleine vaste deeltjes.

Opmerking:

Altijd beoordelen of het product voldoende bescherming biedt voor de werkomstandigheden.

Pictogrammen en markeringen:

Op het product zijn de volgende markeringen aangebracht:

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022); M-5001E; CE

waarbij:

M-5001E – markering van de fabrikant

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022) – het product voldoet aan alle eisen van de norm **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**

CE – het product is onderworpen aan een conformiteitsbeoordeling en voldoet aan de normen die van kracht zijn in de Europese Unie

Gebruiksaanwijzing:

Controleer voor gebruik de technische staat, in het bijzonder:

de staat van het beschermnet, vervormingen of scheuren (beschadiging van het net vermindert de sterkte van de beschermkap);

of de bevestiging niet beschadigd is;

de onderdelen correct functioneren.

Niet verwijderen totdat alle werkzaamheden die een gevaar kunnen opleveren zijn voltooid.

AANDACHTSPUNTEN VOOR DE HELE SET

Contra-indicaties:

Gebruik het product niet als het bij contact met de huid allergische reacties veroorzaakt of beschadigd is.

Het product mag niet zelfstandig worden aangepast.

Bepaalde chemische stoffen kunnen een schadelijke invloed hebben op dit product. Raadpleeg de fabrikant voor meer informatie hierover.

Houdbaarheid, opslag, houdbaarheid:

Niet langer dan 5 jaar na de productiedatum of 3 jaar na de eerste opening van de verpakking van het product. De houdbaarheid van de helm is afhankelijk van de veroudering van het materiaal waarvan de helm is gemaakt. De belangrijkste oorzaak van veroudering van dit materiaal is blootstelling aan ultraviolette straling. De gegarandeerde gebruiksduur van de helm is 5 jaar vanaf de productiedatum, mits de opslagvoorwaarden worden nageleefd. Als de helm een klap heeft gekregen of als er defecten of scheuren worden geconstateerd, moet de helm onmiddellijk worden vervangen door een nieuwe.

De productiedatum staat op de helm aangegeven in de vorm van een cirkel.

Opslag en transport:

Het product mag tijdens transport of opslag niet worden samengedrukt door zwaardere producten of materialen, omdat dit het product kan beschadigen.

Opslag- en onderhoudsvoorwaarden:

Bewaren op een schone en droge plaats, uit de buurt van bijtende stoffen, oplosmiddelen of dampen van oplosmiddelen, zonder directe blootstelling aan zonlicht, bij kamertemperatuur en een relatieve luchtvochtigheid van maximaal 90%.

Gebruik geen schurende materialen of agressieve reinigingsmiddelen voor het reinigen. Onderdelen die in contact komen met de huid moeten met alcohol worden ontsmet.

Afvalverwerking:

Het product hoeft niet te worden afgevoerd.

Verpakking:

Folie zakje. Op het etiket staan het logo van de fabrikant, het type en het model vermeld.

Aangemelde instantie

CE 2754 ALIENOR CERTIFICATION; 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT; Frankrijk

Verklaring van overeenstemming:

<https://bit.ly/3JmcBwQ>

MILIEUBESCHERMING



Producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten bij een erkend afvalverwerkingsbedrijf worden ingeleverd. Informatie over de afvalverwerking kunt u verkrijgen bij de verkoper van het product of bij de plaatselijke autoriteiten. Gebruikte apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Niet-recyclede apparatuur vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de gezondheid van mensen.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa met zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder meer de tekst, de foto's, de schema's tekeningen en de samenstelling ervan, zijn het exclusieve eigendom van GTX Poland en zijn wettelijk beschermd overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 betreffende auteursrechten en naburige rechten (d.w.z. Dz. U. 2006 nr. 90, pos. 631, met latere wijzigingen). Het kopiëren, verwerken, publiceren of wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding of afzonderlijke onderdelen ervan zonder schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke vervolging.

(PT)

MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL

PROTETOR AUDITIVO, PROTETOR DE CABEÇA E PROTETOR OCULAR 3 EM 1

97-395 (M-5013)

CAPACETE DE PROTEÇÃO

Aplicação:

O capacete de proteção cumpre os requisitos da Regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho e da norma **EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013)**. Os capacetes de proteção industrial destinam-se principalmente a proteger a parte superior da cabeça do utilizador contra impactos de objetos em queda que possam causar lesões na cabeça. O capacete foi concebido de forma a absorver a energia do impacto através da destruição ou danificação da estrutura e da calota.

Instruções para a utilização correta dos capacetes de proteção.

Durante a utilização dos capacetes, devem ser respeitadas as seguintes regras:

Sempre avalie se o produto oferece proteção adequada para as condições de trabalho.

Antes de usar, o capacete deve ser ajustado à cabeça através do ajuste adequado: circunferência da faixa principal, altura de uso. O capacete deve ser retirado de uso se tiver sofrido um impacto forte ou apresentar sinais de danos.

O capacete deve ser retirado de uso se o prazo de validade indicado pelo fabricante nas instruções tiver expirado.

O capacete deve ser armazenado nas condições indicadas pelo fabricante, que não comprometam a perda das suas características de proteção.

Não é permitido fazer modificações na estrutura do capacete. A manutenção do capacete deve ser realizada de acordo com os métodos recomendados pelo fabricante.

Pictogramas e marcações:

O produto apresenta as seguintes marcações:

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013); W-018; CE; 51-63 cm onde:

W-018 – marcação do fabricante

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013) – o produto cumpre todos os requisitos da norma

CE – o produto foi submetido a uma avaliação de conformidade e cumpre as normas em vigor na União Europeia.

51-63 cm – tamanho do capacete.

A data de fabrico está indicada no interior do capacete sob a forma de um esquema circular.

A temperatura ambiente em que o capacete é utilizado deve estar compreendida entre (-10 °C e +50 °C).

Utilização

O capacete deve ser colocado na cabeça de forma que a parte superior envolva o crânio e a faixa anti-suor fique na testa. Se for necessário ajustar o tamanho da circunferência da faixa principal à cabeça do utilizador, use a fita ajustável localizada na parte de trás do capacete. O ajuste vertical é feito colocando o gancho em uma das três posições.

ORELHEIRAS

Aplicação:

Os protetores auriculares cumprem os requisitos da Regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho e da norma **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)**. Os protetores auriculares foram concebidos para proteger os órgãos auditivos contra o ruído gerado por máquinas em funcionamento. As partes dos protetores auriculares que ficam em contacto com a pele do utilizador são fabricadas em materiais plásticos hipoalergénicos.

Fabricação:

A mola de pressão e as almofadas de vedação são feitas de materiais plásticos hipoalergénicos.

Observação:

Deve sempre avaliar se o produto oferece proteção adequada às condições de trabalho. A colocação de tampas higiénicas nas almofadas de vedação pode afetar as propriedades acústicas dos protetores auriculares. Os protetores auriculares, especialmente as almofadas de vedação, podem se desgastar. Sempre verifique o estado dos protetores auriculares antes de começar a trabalhar. Se forem detectadas rachaduras ou outros danos, substitua os protetores auriculares por novos.

Pictogramas e marcações:

O produto apresenta as seguintes marcações:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020); E-2008D; CE

onde:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020) – o produto cumpre todos os requisitos da norma **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)**

E-2008D – marcação do fabricante

CE – o produto foi submetido a uma avaliação de conformidade e cumpre as normas em vigor na União Europeia.

Modo de utilização:

Antes de utilizar, verifique o estado técnico, em particular:

o estado das almofadas de vedação e da mola de pressão (o desgaste ou danos resultam em fugas e redução da eficácia da redução do ruído). Estique a mola de pressão ao máximo até à posição «aberta» e coloque as conchas de redução de ruído nas orelhas, certificando-se de que as almofadas envolvem bem as orelhas. **Peso líquido dos protetores auriculares - 254 g.**

H (dB)	M (dB)	L (dB)	SNR (dB)
32	29	21	30

PROTEÇÃO FACIAL

Aplicação:

A proteção facial cumpre os requisitos da Regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho e da norma **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**. O produto destina-se a proteger os olhos contra salpicos de partículas sólidas. Foi concebido para garantir a segurança pessoal do utilizador e deve ser utilizado em ambientes onde existe o risco de entrada de pequenas partículas sólidas nos olhos. As peças que entram em contacto com a pele do utilizador são fabricadas em materiais plásticos hipoalergénicos.

Fabricação:

Proteção feita de malha metálica que protege contra pequenas partículas sólidas.

Atenção:

Deve sempre avaliar se o produto oferece proteção adequada às condições de trabalho.

Pictogramas e marcações:

O produto apresenta as seguintes marcações:

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022); M-5001E; CE onde:

M-5001E – marcação do fabricante

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022) – o produto cumpre todos os requisitos da norma **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**

CE – o produto foi submetido a uma avaliação de conformidade e cumpre as normas em vigor na União Europeia

Modo de utilização:

Antes de utilizar, verifique o estado técnico, em particular: o estado da rede de proteção, se está deformada ou rachada (danos na rede reduzem a resistência da proteção); se a estrutura não está danificada; o funcionamento correto dos componentes. Não remova até que os trabalhos que possam representar um risco tenham sido concluídos.

INSTRUÇÕES RELATIVAS A TODO O CONJUNTO

Contra-indicações:

Não utilize o produto se, em contacto com a pele, provocar sintomas alérgicos ou se estiver danificado. Não modifique o produto por conta própria. Certas substâncias químicas podem ter efeitos nocivos sobre este produto. Para obter informações detalhadas sobre este assunto, consulte o fabricante.

Período de armazenamento, conservação, durabilidade:

Não mais de 5 anos a partir da data de fabrico ou 3 anos a partir da data da primeira abertura da embalagem do produto. A

durabilidade do capacete depende do envelhecimento do material utilizado no seu fabrico. A principal causa do envelhecimento deste material é a exposição à radiação ultravioleta. O período de utilização garantido do capacete é de 5 anos a partir da data de fabrico, desde que sejam respeitadas as condições de armazenamento. Se o capacete sofrer um impacto ou se forem detetados defeitos ou fissuras, deve ser imediatamente substituído por um novo. A data de fabrico está indicada no capacete sob a forma de um círculo.

Armazenamento e transporte:

Durante o transporte ou armazenamento, o produto não deve ser pressionado por outros produtos ou materiais mais pesados, pois isso pode danificá-lo.

Condições de armazenamento e manutenção:

Armazenar num local limpo e seco, longe de substâncias corrosivas, solventes ou vapores de solventes, sem exposição direta à luz solar, à temperatura ambiente e com humidade relativa do ar não superior a 90%. Não utilizar materiais abrasivos nem detergentes agressivos para a limpeza. As peças que entram em contacto com a pele devem ser desinfetadas com álcool.

Eliminação:

O produto não requer eliminação.

Embalagem:

Saco de plástico. A etiqueta contém o logótipo do fabricante, o tipo e o modelo.

Unidade Notificada

CE 2754 ALIENOR CERTIFICATION; 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, França

Declaración de conformidad:

<https://bit.ly/3JmcBwQ>

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos não devem ser deixados no lixo doméstico, mas sim entregues para reciclagem em instalações adequadas. Para mais informações sobre a reciclagem, contacte o vendedor do produto ou as autoridades locais. O equipamento usado contém substâncias nocivas para o ambiente. O equipamento não reciclado constitui um perigo potencial para o ambiente e a saúde humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa com sede em Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (doravante «GTX Poland») informa que todos os direitos autorais do conteúdo deste manual (doravante «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, esquemas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a lei de 4 de fevereiro de 1994, relativa aos direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Dz. U. 2006 n.º 90, poz. 631, com alterações posteriores). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais da totalidade da Instrução, bem como de elementos individuais da mesma, sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

(ES)

MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL

PROTECTOR AUDITIVO, DE LA CABEZA Y DE LOS OJOS 3 EN

1

97-395 (M-5013)

CASCO DE PROTECCIÓN

Aplicación:

El casco de protección cumple los requisitos de la Reglamento 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo y la norma **EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013)**. Los cascos de protección industrial están diseñados principalmente para proteger la parte superior de la cabeza del usuario contra impactos de objetos que caen y que pueden provocar lesiones en la cabeza. El casco está diseñado para absorber la energía del impacto mediante la destrucción o el daño de la estructura y la carcasa.

Indicaciones para el uso correcto de los cascos de protección.

Durante el uso de los cascos, se deben observar las siguientes normas:

Siempre se debe evaluar si el producto ofrece la protección adecuada para las condiciones de trabajo. Antes de utilizar el

casco, ajústelo a la cabeza regulando adecuadamente: el perímetro de la banda principal, la altura de sujeción. El casco debe retirarse del uso si ha sufrido un golpe fuerte o muestra signos de daño. El casco debe retirarse del uso si ha expirado su período de uso, indicado por el fabricante en las instrucciones. El casco debe almacenarse en las condiciones especificadas por el fabricante, que no comprometan la pérdida de sus propiedades protectoras. No se deben realizar modificaciones propias en la estructura del casco. El mantenimiento del casco debe realizarse siguiendo los métodos recomendados por el fabricante.

Pictogramas y marcas:

El producto lleva las siguientes marcas:

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013); W-018; CE; 51-63 cm donde:

W-018: marca del fabricante

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013): el producto cumple todos los requisitos de la norma

CE: el producto ha sido sometido a una evaluación de conformidad y cumple con las normas vigentes en la Unión Europea.

51-63 cm: tamaño del casco.

La fecha de fabricación se indica en el interior del casco en forma de diagrama circular.

La temperatura ambiente en la que se utiliza el casco debe estar comprendida entre (-10 °C y +50 °C).

Uso

El casco debe colocarse sobre la cabeza de manera que la parte superior rodee el cráneo y la banda antisudor quede en la frente. Si es necesario ajustar el tamaño de la circunferencia de la banda principal a la cabeza del usuario, utilice la cinta ajustable situada en la parte posterior del casco. El ajuste vertical se realiza colocando el gancho en una de las tres posiciones.

ORREAS

Aplicación:

Las orejeras cumplen los requisitos de la Reglamento 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo y la norma **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)**. Los protectores auditivos han sido diseñados para proteger los órganos auditivos del ruido generado por máquinas en funcionamiento. Las partes de los protectores auditivos que están en contacto con la piel del usuario están fabricadas con materiales plásticos hipoalergénicos.

Fabricación:

El resorte de presión y las almohadillas de sellado están fabricados con materiales plásticos hipoalergénicos.

Atención:

Siempre se debe evaluar si el producto ofrece la protección adecuada para las condiciones de trabajo. La colocación de fundas higiénicas sobre las almohadillas de sellado puede afectar a las propiedades acústicas de los protectores auditivos. Las orejeras antiruido, y en particular las almohadillas de sellado, pueden desgastarse. Antes de comenzar a trabajar, compruebe siempre el estado de las orejeras; si observa alguna rotura u otro daño, sustituya las orejeras por otras nuevas.

Pictogramas y marcas:

El producto lleva las siguientes marcas:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020); E-2008D; CE donde:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020) – el producto cumple todos los requisitos de la norma **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)**
E-2008D: marcado del fabricante

CE: el producto ha sido sometido a una evaluación de conformidad y cumple con las normas vigentes en la Unión Europea.

Modo de empleo:

Antes de usar, compruebe el estado técnico, en particular: el estado de las almohadillas de sellado y los resortes de presión (el desgaste o los daños provocan fugas y reducen la eficacia de la atenuación del ruido). Estire el resorte de presión al máximo hasta la posición «abierta» y coloque las orejeras sobre las orejas,

asegurándose de que las almohadillas se ajustan perfectamente a las orejas. Peso neto de los protectores acústicos: 254 g.

H (dB)	M (dB)	L (dB)	SNR (dB)
32	29	21	30

PROTECTOR FACIAL

Aplicación:

La protección facial cumple con los requisitos de la Reglamento 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo y la norma **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**. El producto está destinado a proteger los ojos contra salpicaduras de partículas sólidas. Ha sido diseñado para garantizar la seguridad personal del usuario y debe utilizarse en entornos en los que existe el riesgo de que pequeñas partículas sólidas entren en contacto con los ojos. Las partes que están en contacto con la piel del usuario están fabricadas con materiales plásticos hipoalergénicos.

Fabricación:

Protector fabricado con malla metálica que protege contra pequeñas partículas sólidas.

Atención:

Siempre se debe evaluar si el producto ofrece la protección adecuada para las condiciones de trabajo.

Pictogramas y marcas:

El producto lleva las siguientes marcas:

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022); M-5001E; CE donde:

M-5001E: marca del fabricante

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022): el producto cumple todos los requisitos de la norma **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)**

CE: el producto ha sido sometido a una evaluación de conformidad y cumple las normas vigentes en la Unión Europea

Modo de empleo:

Antes de utilizarlo, compruebe su estado técnico, en particular: el estado de la malla protectora, si está deformada o agrietada (los daños en la malla reducen la resistencia de la protección); que el soporte no esté dañado; el correcto funcionamiento de los elementos. No retirar hasta que hayan finalizado los trabajos que puedan suponer un peligro.

INSTRUCCIONES PARA TODO EL CONJUNTO

Contraindicaciones:

No utilizar el producto si provoca síntomas alérgicos al entrar en contacto con la piel o si está dañado. No modifique el producto por su cuenta. Algunas sustancias químicas pueden afectar negativamente a este producto. Para obtener información detallada al respecto, consulte al fabricante.

Periodo de conservación, almacenamiento, caducidad:

No más de 5 años a partir de la fecha de fabricación o 3 años a partir de la fecha de apertura del envase del producto. La durabilidad del casco depende del envejecimiento del material utilizado para su fabricación. La principal causa del envejecimiento de este material es la exposición a la radiación ultravioleta. El periodo de uso garantizado del casco es de 5 años a partir de la fecha de fabricación, siempre que se respeten las condiciones de almacenamiento. En caso de que el casco haya sufrido un golpe o se detecten defectos o grietas, debe sustituirse inmediatamente por uno nuevo. La fecha de fabricación figura en el casco en forma de diagrama circular.

Almacenamiento y transporte:

Durante el transporte o almacenamiento, el producto no debe ser aplastado por otros productos o materiales más pesados, ya que esto podría dañarlo.

Condiciones de almacenamiento y mantenimiento:

Almacenar en un lugar limpio y seco, alejado de sustancias corrosivas, disolventes o vapores de disolventes, sin exposición directa a la luz solar, a temperatura ambiente y con una humedad relativa no superior al 90 %. No utilizar materiales abrasivos ni detergentes agresivos para la limpieza. Las partes que entren en contacto con la piel deben desinfectarse con alcohol.

Eliminación:

El producto no requiere eliminación.

Embalaje:

Bolsa de plástico. La etiqueta incluye el logotipo del fabricante, el tipo y el modelo.

Entidad notificada

CE 2754 ALIENOR CERTIFICATION; 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT; Francia

Declaración de conformidad:

<https://bit.ly/3JmcBwQ>

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos no deben desecharse junto con los residuos domésticos, sino que deben entregarse para su reciclaje en los centros adecuados. El distribuidor del producto o las autoridades locales le proporcionarán información sobre el reciclaje. Los equipos usados contienen sustancias que no son inocuas para el medio ambiente. Los equipos no reciclados constituyen un peligro potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Sociedad comanditaria con sede en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland») informa de que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluyendo, entre otros, el texto, las fotografías, los esquemas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, el Boletín Oficial de 2006, n.º 90, pos. 631, con sus modificaciones posteriores). Queda estrictamente prohibida la copia, el procesamiento, la publicación o la modificación con fines comerciales de la totalidad de la Instrucción o de cualquiera de sus elementos sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

(EE)

ORIGINAAL KASUTUSJUHEND

KUULMIS-, PEAGA JA NÄGEMISE KAITSE 3 IN 1

97-395 (M-5013)

KAITSEV KIIVER

Kasutamine:

Kaitsemüts vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus 2016/425 ja standardi **EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013)** nõuetele. Tööstuslikud kaitsekiivrid on mõeldud eelkõige kasutaja pea ülaosa kaitsemiseks langevate esemete eest, mis võivad põhjustada peavigastusi. Kiiver on konstrueeritud nii, et see neelab loogi energia, purustades või kahjustades kiivri raami ja peavõru.

Ohutuse tagamiseks tuleb kiivrit kasutada järgides järgmisi juhiseid.

Kiivrite kasutamisel tuleb järgida järgmisi eeskirju: Alati tuleb hinnata, kas toode tagab tööttingimustele vastava kaitse. Enne kasutamist tuleb kiiver pea järgi sobivaks reguleerida: peavöö ümbermõõt, kandekõrgus, Kiiver tuleb kasutusest kõrvaldada, kui see on saanud tugeva löögi või on kahjustatud. Kiiver tuleb kasutusest kõrvaldada, kui on mõõdundu tootja juhendis märgitud kasutusiga. Kiiver tuleb hoida tootja poolt määratud tingimustes, mis ei ohusta kaitseomaduste kadumist. Kiivri konstruktsiooni ei tohi ise muuta. Kiivri hooldus tuleb teha tootja soovitatud viisil.

Piktogramm ja märgised:

Tootel on järgmised märgised:

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013); W-018; CE; 51-63 cm kus:

W-018 – tootja märgistus

EN 397+A1:2012 (NF EN 397+A1:2013) – toode vastab kõigile standardi nõuetele

CE – toode on läbinud vastavushindamise ja vastab Euroopa Liidus kehtivatele standarditele.

51-62 cm – kiivri suurus.

Tootmiskupaev on märgitud kiivri siseküljele ringikujulisena.

Kiivri kasutamise ümbritseva õhu temperatuur peab olema vahemikus (-10 °C kuni +50 °C).

Kasutamine

Kiiver tuleb asetada peale nii, et peavõru ümbritseks pead ja higipael oleks otsaesisel. Kui peavõru ümberrõõtu on vaja kasutada pea järgi kohandada, tuleb kasutada kiivri tagaküljel asuvat reguleeritavat rihma. Vertikaalset reguleerimist saab teha, asetades kinnituse ühte kolmest asendist.

KÕRVAKATTE

Kasutamine:

Kõrvaklapid vastavad Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus 2016/425 ja standardi **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)** nõuetele. Kõrvaklapid on kavandatud kuulmise kaitsmiseks töötavate masinate tekitatava müra eest. Kõrvaklappide osad, mis puutuvad kokku kasutaja nahaga, on valmistatud hüpoallergeensest plastist.

Valmistamine:

Survedru ja tihenduspadid on valmistatud hüpoallergeensest plastist.

Märkus:

Alati tuleb hinnata, kas toode tagab töötõingumustele vastava kaitse.

Hügieeniliste kattedega varustamine võib mõjutada mürakindlate kõrvaklappide akustilisi omadusi.

Mürakaitseid, eriti tihenduspadisid, võivad kuluda. Enne töö alustamist tuleb alati kontrollida mürakaitsete seisukorda. Kui märkate mingeid praod või muid kahjustusi, tuleb mürakaitseid uute vastu välja vahetada.

Piktogrammid ja märgised:

Tootel on järgmised märgised:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020); E-2008D; CE

kus:

EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020) – toode vastab kõigile standardi **EN 352-3:2020 (NF EN 352-3:2020)** nõuetele

E-2008D – tootja märgistus

CE – toode on läbinud vastavushindamise ja vastab Euroopa Liidus kehtivatele standarditele.

Kasutamine:

Enne kasutamist kontrollige tehnilist seisukorda, eelkõige: tihenduspadid ja survespringi seisukorda (kulumine või kahjustused põhjustavad lekkimist ja müra summutamise efektiivsuse vähenemist). Venitage survespring maksimaalselt „avatud“ asendisse ja asetage müra summutavad kõrvaklapid kõrvadele, veendudes, et padjad ümbritsevad kõrvu tihedalt. Mürakaitsete omakaal – 254 g.

H (dB)	M (dB)	L (dB)	SNR (dB)
32	29	21	30

KASKAMM

Kasutamine:

Näokaitse vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus 2016/425 ja standardi **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)** nõuetele. Toode on mõeldud silmade kaitsmiseks tahkete kehade pritsmete eest. See on kavandatud kasutaja isikliku ohutuse tagamiseks ja seda tuleb kasutada keskkondades, kus on oht, et silmadesse satuvad väikesed tahked osakesed. Osad, mis puutuvad kokku kasutaja nahaga, on valmistatud hüpoallergeensest plastist.

Valmistamine:

Kaitse on valmistatud metallvõrgust, mis kaitseb väikeste tahkete osakeste eest.

Märkus:

Alati tuleb hinnata, kas toode tagab töötõingumustele vastava kaitse.

Piktogrammid ja märgised:

Tootel on järgmised märgised:

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022); M-5001E; CE

kus:

M-5001E – tootja märgistus

EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022) – toode vastab kõigile standardi **EN ISO 16321-3:2022 (NF EN ISO 16321-3:2022)** nõuetele

CE – toode on läbinud vastavushindamise ja vastab Euroopa Liidus kehtivatele standarditele

Kasutamine:

Enne kasutamist kontrollige tehnilist seisukorda, eelkõige: kaitsevõre seisukord, kas see on deformeerunud või pragunenud (võre kahjustused vähendavad kaitse tugevust); kas raam ei ole kahjustatud; komponentide nõuetekohane toimimine. Ära eemalda enne ohtlike tööde lõpetamist.

KOGU KOMPLEKTI KASUTAMISE JUHISED

Vastunäidustused:

Ärge kasutage toodet, kui see nahaga kokkupuutel põhjustab allergilisi sümptomeid või on kahjustatud. Toodet ei tohi iseseisvalt muuta. Teatavad kemikaalid võivad toodet kahjustada. Täpsemat teavet selle kohta saate tootjalt.

Säilitusaja, ladustamise ja kõlblikkuse tähtaeg:

Mitte kauem kui 5 aastat alates tootmiskuupäevast või 3 aastat alates toote pakendi esmakordsest avamisest. Kiivri kestvus sõltub kiivri valmistamiseks kasutatud materjali vananemisest. Selle materjali vananemise peamine põhjus on ultraviolettkiirguse mõju. Kiivri garanteeritud kasutusiga on 5 aastat alates tootmiskuupäevast, tingimusel et järgitakse selle hoiutingimusi. Kui kiivri on saanud löögi või kui selles on avastatud defekte või pragusid, tuleb kiivri viivitamatult uue vastu vahetada. Tootmiskuupäev on märgitud kiivri ringikujulise skeemina.

Ladustamine ja transport:

Transpordi või ladustamise ajal ei tohi toodet suruda teiste raskemate toodete või materjalidega, kuna see võib toodet kahjustada.

Hooldus- ja säilitamistingimused:

Hoida puhtas ja kuivas kohas, eemal söövitavatest ainetest, lahustitest või lahustiaurudest, otsese päikesevalguse eest kaitstult, toatemperatuuril ja suhtelise õhuniiskuse juures kuni 90%.

Puhastamiseks ei tohi kasutada abrasiivseid materjale ega agressiivsed puhastusvahendeid. Nahaga kokku puutuvad osad tuleb desinfitseerida alkoholiga.

Käitlemine:

Toode ei vaja kõrvaldamist.

Pakend:

Kile kott. Etiketil on tootja logo, tüüp ja mudel.

Teavitatud asutus

CE 2754 ALIENOR CERTIFICATION; 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT; Prantsusmaa

Vastavusdeklaratsioon:

<https://bit.ly/3JmcBWQ>

KESKKONNAKAITSE



Toodet ei tohi visata koos olmejäätmetega, vaid need tuleb anda käitlemiseks vastavatesse ettevõtetesse. Teavet käitlemise kohta annab toote müüja või kohalikud ametiasutused. Kasutatud seadmed sisaldavad keskkonnale ohtlikke aineid. Ringlussevõetava seadme kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa (piiratud vastutusega äriühing) asukohaga Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi „GTX Poland“) teavitab, et kõik käesoleva juhendi (edaspidi „Juhend“) sisu, sealhulgas tekst, fotod, skeemid, joonistusi ja ka selle koostasele, kuuluvad ainult GTX Polandile ja on õiguskaitses all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta autoriõiguse ja sellega seotud õiguste seadusele (st Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 koos hilisemate muudatustega). Käsiaraamatu tervikuna või selle üksikute osade kopeerimine, tõlkimine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.